BYAAAH!!!

NO WEBSITE
NO MIRC
NO E-MAIL

IF THE NAME OF THE SCANNER AND GROUP
DON'T GIVE YOU A CLUE, THEN....

HERES THE 1ST VOLUME OF GHOST HUNT MANGA.
FOR THE FANS BY A FAN.
ITS THE 3RD SCANNER I'VE USED TO DO IT,
AND I'M HAPPY WITH THE RESULTS...A MUCH SMALLER GUTTER.
THESES SCANS ARE FROM THE LISENCED AND
PUBLISHED BOOKS OF TONOSHIMI.
REMEMBER, IF YOU LIKE IT, GO BUY IT!
PAGES HAVE BEEN CROPPED TO GET RID OF
THE GUTTER, BUT ITS STILL VISABLE, AS I REALLY
DONT CARE TOO MUCH ABOUT THE QUALITY.
SCANNED > CROPPED > CLEANED > SAVED.
IF YOU DON'T LIKE IT, GO BUY IT FOR YOURSELFS.
ANYHOW ENJOY!

NOTE: THIS IS A V2 OF THE 1ST VOL,
SEEMS I MISSED 2 PAGES! SORRY

BOND 007

1
GHOST HUNT
Manga by Shiho Inada
Story by Fuyumi Ono

GHOST HUNT

MANGA BY SHIHO INADA

STORY BY FUYUMI ONO

TRANSLATED BY AKIRA TSUBASA

ADAPTED BY DAVID WALSH

LETTERED BY FOLTZ DESIGN

tanoshimi

LONDON

Published in the United Kingdom by Tanoshimi in 2006

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

Copyright © 2005 by Fuyami Ono and Shiho Inada
All rights reserved

Fuyami Ono and Shiho Inada have asserted their right under the Copyright, Designs and Patents Act, 1988 to be identified as the authors of this work.

Ghost Hunt, Volume 1 is a work of fiction. Names, characters, places and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, resold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

First published in Japan in 1998 by Kodansha Ltd., Tokyo,
copyright © 1998 by Fuyami Ono and Shiho Inada

Published by arrangement with Kodansha Ltd., Tokyo and with Del Rey,
an imprint of Random House Inc , New York

Tanoshimi
The Random House Group Limited
20 Vauxhall Bridge Road, London, SW1V 2SA

Random House Australia (Pty) Limited
20 Alfred Street, Milsons Point, Sydney
New South Wales 2061, Australia

Random House New Zealand Limited
18 Poland Road, Glenfield
Auckland 10, New Zealand

Random House (Pty) Limited
Isle of Houghton, Corner of Boundary Road & Carse O'Gowrie
Houghton 2198, South Africa

Random House Publishers India Private Limited
301 World Trade Tower, Hotel Intercontinental Grand Complex,
Barakhamba Lane, New Delhi 110 001, India

Random House Group Limited Reg. No 954009

www.tanoshimi.tv

www.randomhouse.co.uk

A CIP catalogue record for this book
is available from British Library

Papers used by Random House
are natural, recyclable products made from wood grown in
sustainable forests. The manufacturing processes conform to
the environmental regulations of the country of origin.

ISBN 9780099503996 (from Jan 2007)
ISBN 0 09 950399 9

Printed and bound in Germany by GGP Media GmbH, Poßneck

Translator - Akira Tsubasa
Adaptor - David Walsh
Lettering an Text Design - Foltz Design

CONTENTS

Honorifics Explained.....iv
Ghost Hunt, Volume 1.....1
A Note from Shiho Inada.....204
A Note from Fuyumi Ono.....205
About the Creators.....206
Translation Notes.....207
Preview of Ghost Hunt, Volume 2.....212

Honorifics Explained

Throughout the Tanoshimi Manga books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics, and, more important, how they differ from English honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics–which can be defined as polite speech that indicates relationship or status–has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), as a title at the end of one's name, or in place of the name itself (example: "Negi-sensei" or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many translations into English leave out these important honorifics, and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Tanoshimi not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Tanoshimi Manga.

-san: This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., Mrs., etc. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.

-sama: This is one level higher than "-san." It is used to confer great respect.

-dono: This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

-kun: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and between lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English term "kid".

Sempai/ Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "-sempai," and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten on these lists, but perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of license. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned it can also be insulting.

tanoshimi

ok out for these fantastic series coming your way in 2006

xxxHolic
Tsubasa: RESERVoir CHRoNiCLE
Negima!
Basilisk
Ghost Hunt
Guru Guru Pon-chan
Air Gear

Coming soon in 2007

School Rumble
MamotteLollipop

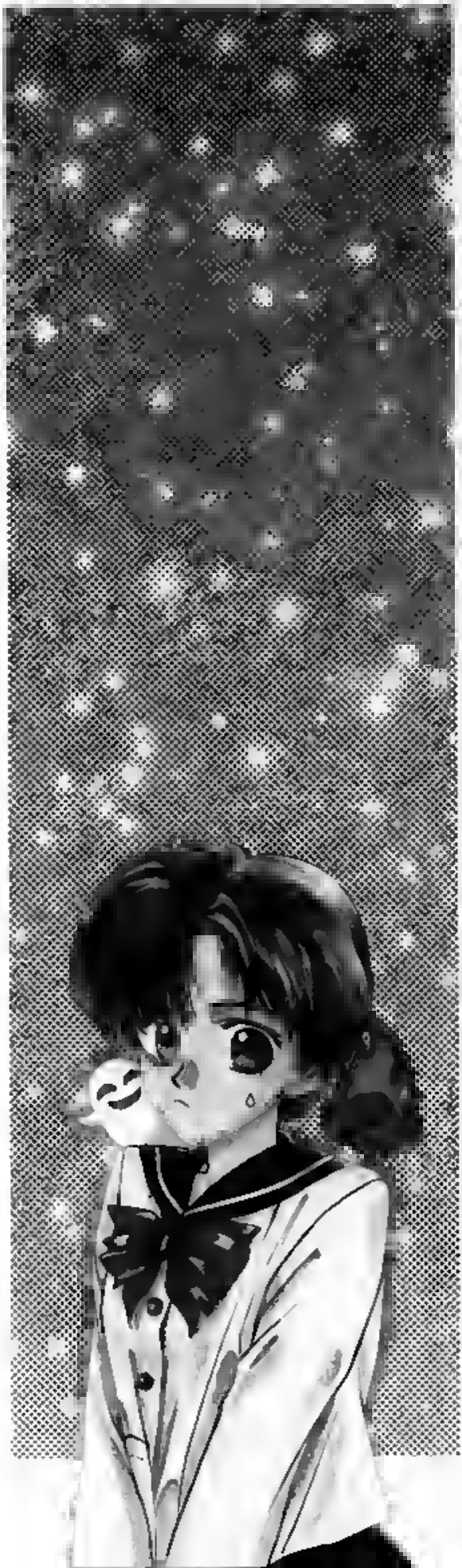
As well as other brilliant new titles

Visit www.tanoshimi.tv for up to the minute news about forthcoming new books and exclusive previews

www.tanoshimi.tv

GHOST HUNT

1



AUDIOVISUAL ROOM
THAT DAY
WE WERE TELLING EACH OTHER GHOST STORIES.
...SO THEN...
...THE WOMAN WENT BACK TO THE PUBLIC RESTROOM WITH THE POLICE OFFICER...
...AND AS HE'D INSTRUCTED, SHE WENT INSIDE AND WAITED TO HEAR THE "VOICE" AGAIN...

...THE WOMAN LYING DEAD, COVERED WITH BLOOD AS IF SHE WERE WEARING A RED VEIL.
HE PUSHED THE DOOR OPEN AND RUSHED IN TO FIND...
...AFTER A FEW MOMENTS SHE HEARD A SCARY VOICE ASKING HER...
THERE WERE SMALL HOLES ALL OVER HER BODY AS IF SOMEONE HAD REPEATEDLY STABBED HER WITH A KNITTING NEEDLE.
THE WOMAN SAID YES AND SUDDENLY THE POLICE OFFICER HEARD A LOUD SCREAM!
"SHALL I PUT THE RED VEIL OVER YOUR FACE...?"
NO!
CLICK

DO YOU MEAN THAT WOODEN BUILDING THAT'S HALF FALLING APART?
...OK... I'LL TELL THE STORY ABOUT THE OLD SCHOOL BUILDING...
... APPARENTLY THAT EXTRA PERSON WILL BE A GHOST.
SORRY, SORRY
MICHIRU, IT'S YOUR TURN.
MAI! TALK QUIETER, SOMEONE WILL HEAR US!
AFTER YOU FINISH TELLING YOUR GHOST STORY, YOU TURN THE FLASHLIGHT OFF.
THEN AFTER EVERYONE HAS TOLD THEIR STORIES, YOU COUNT THE PEOPLE IN THE ROOM AND SOMEHOW YOU'LL HAVE AN EXTRA PERSON...

FREQUENT FIRES AND ACCIDENTS
A STUDENT'S DEATH
A TEACHER'S SUICIDE
A CHILD'S DEAD BODY
...BECAUSE OF A CURSE.
IT'S NOT JUST FALLING APART. THE BUILDING WAS SUPPOSED TO HAVE BEEN DESTROYED BUT THEY HAD TO STOP THE DEMOLITION PROCESS HALF-WAY THROUGH.
WHEN THE NEW SCHOOL BUILDING WAS BUILT, THEY TRIED TO COMPLETELY DEMOLISH THE OLD BUILDING AGAIN...
...BUT MANY OF THE DEMOLITION WORKERS BECAME SICK OR GOT IN ACCIDENTS.
EQUIPMENT BROKE DOWN...
AND EVERYONE ON THE FIRST FLOOR WAS KILLED.
WHEN THEY TRIED TO DEMOLISH T WEST WALL THE ROOF FELL THROU THE SECON FLOOR
LAST YEAR THEY TRIED TO RESTART WHEN THE GYMNASIUM WAS BEING BUILT, BUT THEY HAD TO STOP IN THE MIDDLE BECAUSE...
...THE SAME KIND OF INCIDENTS STARTED HAPPENING AGAIN.
...FORCING THEM TO STOP THE DEMOLITION
A DRIVER LOST CONTROL OF HIS TRUCK AND IT RAN OVER SOME STUDENTS THAT WERE ON THE VOLLEYBALL COURT.

...I'LL URN IT OFF.
!
CLICK-
...AND ON ONE EVENING, MY SEMPAI WAS PASSING BY THE OLD BUILDING AND...
KSHHHKHHH
TWO...
ONE...
FOUR...
THREE...

BAM
NOOOO!
A GHOST IS HERE! A GHOST IS HERE!
EEEH.
KYAAHHHHHH!
BAM

FIVE.

CLICKK
10
YOU'RE CHOKING ME! YOU'RE CHOKING ME!
GULU
NOOOO OOOO!

AH...
WERE YOU THE ONE WHO JUST SAID "FIVE"...?
YES... IS SOMETHING WRONG?
IT'S OKAY. NO WORRIES. ♡ ARE YOU A TRANSFER STUDENT?
SORT OF.
WHAT GRADE ARE YOU IN?
...BUT THEN I HEARD YOUR VOICES, SO...
THE LIGHT WASN'T ON, SO I DIDN'T THINK ANY-ONE WAS IN HERE...
SORRY 'BOUT THAT.
HOLY COW!
YOU SCARED ME HALF TO DEATH!
ME TOO...

...BUT...
HE'S REALLY IS KIND OF CUTE...
MAYBE VERY CUTE...
AHH...
I'LL TURN 17 THIS YEAR.
JUST BECAUSE YOU THINK HE'S CUTE, YOU GUYS DON'T HAVE TO GET SO EXCITED.
WHY COULDN'T HE JUST SAY, "I'M IN SECOND GRADE"?
THEN YOU'RE OUR SEMPAI... ONE YEAR OLDER THAN US.
I DON'T KNOW...
...SOMETHING ABOUT HIM BOTHERS ME...
WE WERE TELLING GHOST STORIES.
OH REALLY?
WOULD YOU MIND IF I JOIN YOU?
HNN!
...SO SO.
GRN
KYAAAAA
SHIBUYA.
BY THE WAY, WHAT'S YOUR NAME?
OF COURSE NOT, PLEASE DO! ♡
SO, SHIBUYA-SEMPAI, DO YOU LIKE GHOST STORIES TOO?

SHIBUYA-SAN, OR WHATEVER.
!
YESP
JUST AS I THOUGHT.../
THAT'S A FAKE SMILE!
HE'S NOT REALLY SMILING, JUST FAKING IT... THAT MEANS...
HE MUST BE SCHEMING SOMETHING!!
WHAT ARE YOU DOING IN HERE, ANYWAY?
I HAD SOME ERRANDS TO RUN.

BUT WOULD YOU MIND IF I JOINED YOU NEXT TIME YOU GET TOGETHER FOR GHOST STORIES?
I'M OK, I JUST NEED TO MAKE SOME DUBS.
RGH...
YOU GUYS!
MAI/ PLEASE IGNORE HER, SEMPAI.
WHAT ERRANDS DO YOU NEED DONE? WE'D BE HAPPY TO HELP YOU. ♡

...'CAUSE WE'RE LEAVING NOW.
WELL THEN, WHY DON'T YOU GET TO YOUR ERRANDS...
EHHH!?

SURE, HOW ABOUT TOMORROW/ AFTER SCHOOL?
OK. WHERE?
IN OUR CLASSROOM/ IT'S 1-F/

AHHHH...
WHAT A BEAUTIFUL DAY.
I WAS RIGHT ABOUT COMING TO SCHOOL EARLY.
♡
I HAVE ALL THESE BEAUTIFUL CHERRY BLOSSOMS TO MYSELF.

...
... "THEY TRIED TO COMPLETELY DEMOLISH THE OLD BUILDING AGAIN... BUT MANY OF THE DEMOLITION WORKERS BECAME SICK OR GOT IN ACCIDENTS"...
MOOD GAUGE HAS DROPPED TO ALMOST ZERO.
WOW, MY GOOD MOOD HAS ALREADY BEEN RUINED.
NOW THAT I LOOK AT IT, THE RUMORS COULD BE TRUE!!
I HOPE IT DOESN'T FALL DOWN ON ME
WOW...

UMMMMM...
MMMMMM!
TEMPTATION
うず
うず
WHAAAT? WHAAAT? WHY IN THE WORLD WOULD IT BE IN THERE?
IT LOOKS LIKE THE KIND THEY USE FOR TV SHOWS...
I CAN'T SEE, IT'S TOO DARK...
WHAT THE HECK...
A CAMERA...?
SHIVER
AAK
WOW, IT IS A CAMERA.
#KREEA

BAM!
I'M SORRY. I WAS JUST...
OOPS.
WHO'S THERE!?
KTAHHH
HUH... THAT'S STRANGE...
...I DON'T THINK SOMEONE COULD HAVE FORGOTTEN IT HERE.
SURPRISE!
HUH!
WOBBLE
OOOOPS.....
NOOOOOOO!!
CRASH

WHIRRR
OH NO...
THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA THUMPA
WHOA... I ALMOST FREAKED OUT!!!
OHHH MY GOSH!
OHHH MY GOSH!!
OHHH MYGOSH!!!
HUH...
WHO THE HECK WAS THAT... I ALMOST WET MY PANTS!!!

WHAT'S WRONG?
OH NO...
PLEASE SOMEONE...
STP
HEY...
ARE YOU OKAY!?
WHAT HAPPENED?
AHHH.
WELL...
DRIP
THAT GUY FROM YESTERDAY...
STP
LIN?

IRE...
YEAH...
SNAP
YEAH, THERE'S ONE RIGHT BY THE SCHOOL ENTRANCE...
GIVE ME A HAND...
DO YOU KNOW IF THERE'S A HOSPITAL NEARBY?
I DON'T NEED AN EXPLANATION.
HE SAID SOMETHING, AND I... I GOT REALLY SCARED, AND...
RHHH, I'M... I'M REALLY SORRY...
YOU'RE CUT...
CAN YOU STAND UP?
YEAH.
え
HUH!?
THANKS, BUT NO THANKS. I DON'T NEED YOUR HELP
TANIYAMA!
T ME GIVE YOU SOME ADVICE. E SCHOOL BELL RANG A LITTLE HILE AGO. GO TO CLASS!
WELL, TANIYAMA-SAN.
WHAAAT!?
WHAT'S YOUR NAME?
WE MET YESTERDAY.

WHAT THE HECK.
NOOOO OOOOO
I DON'T HAVE TO!
APYOOO
WHAT'S WRONG WITH YOU PEOPLE!
OH WELL...
WAAAH!
IT'S TRUE! THAT BUILDING IS CURSED!

OH, HEY.
MAI, ARE YOU GOING HOME?
REMEMBER SHIBUYA-SEMPAI FROM YESTERDAY? HE SAID HE WANTED TO JOIN US!
DON'T YOU WANT TO STAY?
NO, NOT REALLY.
HN!
NOT AT ALL!
HN!
DON'T YOU WANT TO SEE HIS BEAUTIFUL SMILE AGAIN!?
YEAH!
YOU'RE KIDDING ME!! I CAN'T BELIEVE IT!
T WON'T BE AS CARY THE OM'S OT K.
SHOULD WE MEET IN THE AUDIOVISUAL ROOM AGAIN?
HEY, WHERE SHOULD WE MEET TODAY? IT'S NOT AS SPOOKY IN HERE.
EXCUSE ME...
I REALLY THOUGHT HE WAS A SPIRIT.
DO YOU REALLY THINK HE'LL COME?
HE SURE DID SCARE US YESTERDAY.

OH, KURODA-SAN. WE WERE JUST LEAVING.
I HEARD YOU GUYS.
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?
WE'RE GONNA TELL GHOST STORIES AGAIN TODAY.
THAT'S WHAT.
HEY!
GHOST STORIES!?
KK!
HNN
KNOCK
KNOCK

TANIYAMA-SAN ARE YOU HERE?
KYAAH!
AHH...
IT'S SHIBUYA-SEMPAI!
WHAT GRADE ARE YOU? WHAT ARE YOU DOING HERE?
OH, I'M ERE TO EET WITH THESE GIRLS.
A MEETING? TO TELL GHOST STORIES?
YES, AND...
I TOLD YOU TO STOP THAT NONSENSE!
NO WONDER I'VE BEEN HAVING HEADACHES SINCE I CAME TO SCHOOL THIS MORNING.
SURPRISE
OH
H?

I'M VERY PSYCHIC, AND WHEN THE SPIRITS GATHER I GET A HORRIBLE HEADACHE.
I'VE BEEN HAVING ONE ALL DAY, SO THERE MUST BE SPIRITS NEARBY.
YEAH...
KEEP TALKING...
DON'T YOU KNOW WHAT YOU'RE DOING? WHEN YOU TELL EACH OTHER GHOST STORIES, LOW-LEVEL SPIRITS GATHER AROUND.
WHEN LOW-LEVEL SPIRITS GATHER, THEY CALL FOR HIGH-LEVEL SPIRITS THAT ARE MORE POWERFUL.
WHEN THAT HAPPENS, IT'LL BE TOO LATE.
THAT'S WHY YOU SHOULDN'T BE TELLING EACH OTHER GHOST STORIES FOR FUN. I WOULD EXPECT YOU TO KNOW BETTER, UPPER CLASSMATE. I'LL EXORCISE FOR YOU JUST IN CASE.
I THINK YOU'RE JUST IMAGINING ALL THIS.
THIS IS WHY I DON'T LIKE DEALING WITH NON-PSYCHIC PEOPLE.
THEN TELL ME...
IF YOU'RE REALLY PSYCHIC, DO YOU FEEL ANYTHING FROM THE OLD BUILDING?
THE OLD BUILDING?
OH, DEFINITELY. I BELIEVE IT'S HAUNTED WITH THE SPIRITS OF OLD WAR VICTIMS.
WAR VICTIMS? WHICH WAR?

I DIDN'T KNOW THERE WAS A HOSPITAL THERE DURING WORLD WAR II.
REALLY?
WORLD WAR II, OF COURSE.
I'M SURE THERE USED TO BE AN OLD HOSPITAL THERE.
I'VE SEEN THE SPIRITS OF NURSES AND PATIENTS WITH BANDAGES.
I HEARD THAT THE SCHOOL HAS BEEN HERE SINCE BEFORE THE WAR. COULD IT HAVE BEEN A MEDICAL SCHOOL, PERHAPS?
!
EXCUSE ME...
SHIBUYA-SEMPAI, CAN I CANCEL THIS EVENING?
ME, TOO. I DON'T REALLY FEEL LIKE TELLING GHOST STORIES ANY MORE.
WHY DON'T YOU EXORCISE THE SPIRITS FOR HIM WITH YOUR "PSYCHIC POWER"?
THE PRINCIPAL MENTIONED THAT HE'S UPSET BECAUSE THE SPIRITS IN THE OLD BUILDING ARE PREVENTING HIM FROM DEMOLISHING IT.
I JUST KNOW I SAW THEM! BUT THOSE WHO AREN'T PSYCHIC LIKE ME WOULDN'T UNDERSTAND.
I... I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT!
THEY'RE OUT OF CONTROL

OH, AH,
TANIYAMA-SAN...
DARN.
YES?
WHATEVER/
NO PROBLEM
WE'LL DO IT AGAIN SOME OTHER TIME.
SORRY
NOOO OOO!!
NO
CAN I TALK TO YOU FOR A SEC?
!
WHA!
SURE...
WE'RE JEALOUS!!!
EHH/?
WHY YOU?
I GUESS HE WON'T TAKE NO FOR AN ANSWER...

IS SHE ONE OF YOUR CLASSMATES?
I WONDER IF SHE'S REALLY PSYCHIC...
THAT'S WHAT SHE SAYS, SO MAYBE SHE IS.
BY THE WAY, IS YOUR FRIEND FROM THIS MORNING OK?
YEAH, BUT...
I'VE NEVER REALLY SPOKEN TO HER BEFORE TODAY. SHE SEEMS A BIT WEIRD...
SHOOT...
OH NO... THAT'S TOO BAD... OOOH...
UMMM... HOW DO YOU KNOW HIM?
SSISTANT.
HE SPRAINED HIS LEFT LEG PRETTY BADLY AND WON'T BE ABLE TO STAND UP ON HIS OWN FOR AWHILE.
I WANTED TO SPEAK TO YOU ABOUT THAT, TOO.
HUH/
NO WAY.
ASSISTANT?
OH...
BUT IT REALLY WASN'T MY FAULT, HONEST/
YOUR BOSS SURPRISED ME... THAT'S WHY...
THE OTHER WAY OUND.

I'M HIS BOSS.
HE'S MY ASSISTANT.
SO NOW...
I HAVE A PROBLEM, BECAUSE MY ASSISTANT IS TOO INJURED TO WORK.
DON'T YOU THINK YOU'RE RESPONSIBLE FOR THIS, TANIYAMA-SAN?
WHAAA AAAAT !!?
WAIT A MINUTE, I HAPPEN TO BE A VICTIM TOO!
HE SCARED THE HECK OUT OF ME AND MADE ME LATE FOR CLASS!
HE GOT HURT... WHAT HAPPENED TO YOU?

TRAGEDY
OH NO... I HAVE NO EXCUSE
AS A RESULT THIS IS WHAT HAPPENED.
LIN WAS... HE WAS ONLY TRYING TO STOP YOU FROM TOUCHING THE CAMERA.
AND YOU BROKE MY CAMERA, TOO.
OUCHH.
気迫まけ。
WHATEVER
KHU
SO THAT'S ...WHY...
BUT I DIDN'T MEAN TO DO IT...
BESIDES, YOU SHOULDN'T HAVE LEFT A CAMERA IN A PLACE LIKE THAT...
YOU MAY CHOOSE TO PAY ME BACK FOR THE LOSS, BUT...
NO WAYYY!!
HOW CAN A CAMERA BE SO EXPENSIVE!?
IT WAS CUSTOM-MADE. FROM GERMANY.
CAN SHOW YOU THE WARRANTY, F YOU LIKE?
IN JAPANESE YEN, APPROXIMATELY ONE THOUSAND MAN YEN.*
PIEEEEE
FAINT
BY THE WAY...
HOW MUCH WAS IT...
*HUNDREDS OF THOUSANDS OF DOLLARS

WOULD YOU FILL IN AS MY ASSISTANT?
IF YOU CAN'T PAY ME BACK...
OOOO MAN YEN... OOOO MAN MEANS... HOW MANY LARGE ORDERS OF FRENCH FRIES WOULD THAT GET ME... LET'S SEE...
AHH...
THEN WHAT ...!?
RIGHT. DID YOU NOT HEAR ME?
I WILL BE SHIBUYA-SAN'S ASSISTANT?
YOU MEAN...
I'D LOVE TO BE YOUR ASSISTANT!
OF COURSE!
JUST MAKE SURE YOU PAY ME BACK FOR THE CAMERA.
IT'S NO PROBLEM IF YOU DON'T WANT TO
WAIT, I DON'T REALLY WANT TO...
BESIDES, WHY AM I THE ONLY ONE WHO'S TAKING THE BLAME? HE SHOULD AT LEAST...
... HE'S NOT A VERY NICE PERSON...
GLANCE
HIS ASSISTANT...

WHAT DO YOU DO, SHIBUYA-SAN!?
GHOST HUNTING.
YOU LITTLE...
BY THE WAY...
GRIN
?
WHICH IS?
I'M WITH THE SHIBUYA PSYCHIC RESEARCH CENTER HIRED BY THE SCHOOL PRINCIPAL TO DO RESEARCH ON THE OLD SCHOOL BUILDING.
THE LITERAL TRANSLATION WOULD BE TO ELIMINATE EVIL SPIRITS... I GUESS.
IT'S A RESEARCH CENTER STUDYING PSYCHIC PHENOMENON.
AND...
WHY ARE YOU SO MEAN ALL THE TIME...
BAMM
FRUSTRATED
AREN'T YOU TAKING ENGLISH CLASSES?
YOU HAVE TERRIBLE PRONUN-CIATION.
I HAVE A QUESTION.
WHAT'S A *PSYCHIC RESEARCH* CENTER?

I'M THE PRESIDENT.
HUHH?

ONE WEEK AGO,
THE SCHOOL PRINCIPAL CAME TO HIRE US TO WORK ON THIS ASSIGNMENT.
HE ASKED US TO LOOK INTO THE PHENOMENON THAT A RASH OF ACCIDENTS ALWAYS HAPPENED WHEN THEY TRIED TO DEMOLISH THE OLD SCHOOL BUILDING.
APPARENTLY
THERE'S A STRANGE RUMOR THAT THE OLD SCHOOL BUILDING IS CURSED.
BUT YESTERDAY YOU SAID YOU WERE A TRANSFER STUDENT.
I MAY HAVE SAID SUCH NONSENSE . . .
BUT YOU WERE TALKING ABOUT GHOST STORIES, WEREN'T YOU? THAT'S WHY.
SEE.
YOU MIGHT HEAR SOMETHING ABOUT THE OLD SCHOOL BUILDING.
WHY WOULD I TRANSFER HERE TO DO RESEARCH!?
IS THAT THE ONLY REASON YOU TRANSFERRED TO THIS SCHOOL!?

MY GOAL WAS TO GATHER INFORMATION AMONG THE STUDENTS.
AND DID YOU TALK ABOUT IT?
UMM...
YEAH, MICHIRU TOLD US THE STORY.
WAIT.
カチ CLICK
INTERESTING...
HMM...
START.
カチ CLICK
WELL...
I SEE.
CLICK カチ

WOW
I CAN'T READ YOUR WRITING//
REALLY? WOW...
HMM...
FLIP
SO HOW MUCH OF MICHIRU'S STORY DO YOU THINK IS TRUE?
KACHA
I KNOW IT'S TRUE THAT THERE WERE MANY PEOPLE WHO DIED WHILE THE OLD BUILDING WAS IN USE.
FLIP
ONE TO TWO PEOPLE DIED EVERY YEAR
WHEN THE OLD BUILDING WAS STILL BEING USED AS A PART OF THE MAIN CAMPUS...
UNTIL 18 YEARS AGO
HOWEVER...
THERE'S NO EVIDENCE THAT ANY DEMOLITION WORKERS EVER DIED.
IT'S ALSO TRUE THAT THE ROOF FELL IN DURING DEMOLITION OF THE WEST WING.

IT'S TRUE THAT FIVE PEOPLE WERE INJURED BUT THAT ACCIDENT WAS CAUSED BY HUMAN ERROR NOT SPIRITS.
SEE...
PHEW
DEMOLITION WAS COMPLETED AS PLANNED. THEY DEMOLISHED ONE THIRD OF THE BUILDING AND THAT WAS ALL.
1/0 = ?
FLIP
SINCE THEN... AND THIS WAS 6 YEARS AGO...
THE BODY OF A DEAD CHILD WAS DISCOVERED IN THE OLD BUILDING.
SHE WAS A 7-YEAR-OLD WHO LIVED IN THE NEIGH-BORHOOD.
SHE HAD BEEN KIDNAPPED FOR RANSOM. THE CRIMINAL WAS CAUGHT AND ARRESTED ONE MONTH AFTER HER BODY WAS FOUND.
FLIP
AND IT'S ALSO TRUE THAT THERE WAS A TEACHER WHO COMMITTED SUICIDE, BUT...

FLIP
DON'T UNDERESTIMATE MY INVESTIGATIVE SKILLS.
THIS IS NOTHING.
IMPRESSIVE!
VERY GOOD RESEARCH.
THEY FOUND A SUICIDE NOTE HE HAD LEFT BEHIND.
HE SUFFERED FROM NEUROSIS.
ぱちぱち
APPLAUSE
SO WHAT ABOUT THE "TRUCK THAT RAN OUT OF CONTROL"?
HUH?
RUSTLE
DAYTIME HIGH SCHOOL TRAGEDY
NINE STUDENTS HIT
"A DEMOLITION TRUCK WITH A FULL LOAD OF BRICKS SUDDENLY VEERED OFF THE ROAD AND ONTO THE HIGH SCHOOL VOLLEYBALL COURT.
THERE WAS A GYM CLASS IN SESSION AND NINE STUDENTS WERE CRITICALLY INJURED, TWO OF THEM DYING SOON AFTER THE ACCIDENT.
THE DRIVER OF THE VEHICLE WAS FOUND TO BE INTOXICATED AND...
TRUE, THEY HAD TO STOP DEMOLITION OF THE BUILDING BECAUSE OF THAT ACCIDENT...
BUT SOME ALSO BELIEVE IT WAS BECAUSE OF THE RUMORS ABOUT THE BUILDING.

PEOPLE MAY BELIEVE THAT THE BUILDING IS ILL-OMENED, BUT CLEARLY THERE IS AN EXPLANATION FOR EACH OF THESE ACCIDENTS.
BUT NONE OF THESE EVENTS CONVINCE ME THAT THE RUMORS ARE TRUE.
TWO HIGH SCHOOL STUDENTS
INJURED IN THE ACCIDENT
はっ
GASP
SQUEAK
MY GUT TELLS ME THIS ASSIGNMENT WILL NOT REVEAL ANY-THING OUT OF THE ORDINARY.
DO I REALLY HAVE TO HELP YOU...?
YEAH I KNOW... I OBVIOUSLY DO...
OK, I GOT IT. DON'T LOOK AT ME LIKE THAT...
BOO-HOO
AAH...
EXCUSE ME...

ぽかん
STUNNED
TAKE THOSE MICROPHONES DOWN AND GATHER THEM UP.
I'LL GET THE MIKE STANDS.
WOW... IT'S BIG...
YOU'RE NOT GOING TO SING, ARE YOU...
I SUPPOSE MICROPHONES ARE GENERALLY USED TO COLLECT SOUND.
WHAT DO YOU USE THESE MICROPHONES FOR?
THAT'S NOT WHAT I WAS ASKING...
I KNOW THAT MUCH!
IT'S DANGEROUS TO GO INTO A HAUNTED BUILDING THAT YOU'RE NOT YET FAMILIAR WITH.
SO IT'S IMPORTANT TO FIRST COLLECT AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE FROM OUTSIDE OF THE BUILDING.
FOR EXAMPLE, RECORD SOUND FROM OUTSIDE OR SET UP CAMERAS AROUND THE BUILDING.
SO...
AREN'T YOU SCARED OF THAT HAUNTED BUILDING?
NOT PARTICULARLY.
THIS IS KIND OF DIFFERENT FROM WHAT I EXPECTED...

BU—BUT THERE MUST HAVE BEEN CASES YOU COULDN'T SOLVE?
BECAUSE I CAN. ALWAYS.
NEVER.
BECAUSE THEY NEED ME.
NO HESITATION
BY THE WAY, WHY ARE YOU DOING THIS AT YOUR AGE?
CLIK
CLIK
HOW IMPRESSIVE! YOU'RE HANDSOME, AND ON TOP OF THAT YOU'RE CAPABLE OF GETTING A DIFFICULT JOB DONE.
MAI IS NERVOUS AND HER VOICE IS SOUNDING WEIRD
I CAN'T STAND THIS GUY...
I'M SPEECHLESS...
WOWWW!
GRK
AHH...
I SEE...
AT LEAST YOU HAVE GOOD TASTE.
UH!
YEAH... I GUESS, EVERYONE ELSE SEEMS TO THINK SO.
YOU THINK...
I'M HANDSOME!

I...I'M ABSOLUTELY STUNNED...!
HE LOOKS DOWN ON ME.
HIS NARCISSISTIC BEHAVIOR!!
FROM NOW ON, I'M GOING TO CALL YOU NARU-CHAN.
NARCISSIST, SO NARU-CHAN.
HURRY UP AND COME OVER HERE!
YEAH, YEAH, YEAH.
WHOA!
OPTION
OF COURSE BOTH HIS LOOKS AND HIS TITLE ARE IMPRESSIVE BUT THE MOST STUNNING THING IS...
OK
I HELPED YOU. SO WAS THAT ENOUGH?
CLATTR
I WANT TO GO NOW...
RTTLE

ALL OF THEM!?
YOU MEAN
WE'RE GOING TO NEED EVERYTHING.
WHAT IN THE WORLD ARE THESE?
LET'S CARRY THEM OUT
ぎくり
SHOCKKK
ARE WE GOING INSIDE?
OF COURSE.
DON'T WORRY, I WON'T MAKE YOU GO IN BY YOURSELF
YOU SAY THAT NOW, BUT...
DO YOU REALLY KNOW HOW TO USE ALL THIS STUFF, SHIBUYA-SAN?
WHAT PART OF THIS IS "GHOST HUNTING"
WOW... SO MANY SCI-FI COMICS
LET'S GO.
I'M SMART, UNLIKE YOU.

WHY DO I HAVE TO GO THROUGH ALL THIS?
THE OLD BUILDING WITH THE SCARY RUMORS...
THIS WEIRDO THAT CAME TO RESEARCH THE BUILDING WHO CALLS HIMSELF A "GHOST HUNTER" OR WHATEVER.
WOW...
WHAT HAVE I GOTTEN MYSELF INTO!?

...YIKES. IT FEELS CREEPY IN HERE...
LET'S USE THIS ROOM.
CLATTER
SQUEEKK...
I'M GOING TO BRING IN SOME MORE EQUIPMENT.
COULD YOU BUILD A SHELF, PLEASE?
YOU'RE GOING TO LEAVE ME IN HERE ALL BY MYSELF!?
KCHANG
HELPLESS...
WOULD YOU RATHER CARRY THE EQUIPMENT? IT PROBABLY WEIGHS 40 KG*...
I'LL BUILD THE SHELF

*APPROXIMATELY 88 LBS.

IT'S STILL LIGHT OUT.
EVERY-THING'S GOING TO BE OK, ISN'T IT...?
STP
STP
STP
GQUEEEK
HUH...
BOOOM
AA AAH ...!

IT'S NOTHING.
NOTHING...
KTZ
KTZ
CALM DOWN.
スッ
SST
AH, ...

DON'T JUST STAND THERE. GET TO WORK!
IT'S JUST YOU!..
RUSSTLE
ほっ WHEW
I DON'T LIKE HIM!
WOW...
KLIK

AH, WHAT'S THAT?
.....
YEAH
THAT THING.
IT'S A TAPE RECORDER.
KLIK
BUT THIS ONE IS A LITTLE SPECIAL. IT CAN RECORD FOR UP TO 24 HOURS.
THIS IS WHAT WE PLUG OUR MIKE INTO.
WHAT'S IT FOR?
MUH
I HATE HAVING TO EXPLAIN EVERYTHING TO AMATEURS.
YOU KNEW I WAS AN AMATEUR WHEN YOU HIRED ME.
IF YOU'VE GOT A PROBLEM WITH THAT, THEN I WON'T HELP YOU.
.....

THAT MICROPHONE FROM EARLIER.
OH.
ALL DAY TODAY I RECORDED THE SOUND OF THE FIRST FLOOR THROUGH THE WINDOW, JUST AS A TEST.
IT'S TO RECORD THE SOUND OF A GHOST OR ANYTHING ELSE UNUSUAL.
CORRECT.
TONIGHT, WE'LL SET THE MIKE AND RECORDER IN THE ROOM.
YOU DON'T STAY OVERNIGHT?
NOT YET.
IF THERE REALLY IS A GHOST, FIRST I'LL NEED TO DETERMINE HOW POWERFUL IT IS.
WHAT?
YOU'RE THE TYPE OF A PERSON WHO LOOKS BEFORE HE LEAPS.
YOU'RE EXTREMELY CAREFUL.

OF COURSE.
SOMETIMES YOU ENCOUNTER GREAT DANGER AT A HAUNTED HOUSE.
GULP
IF YOU UNDERESTIMATE, YOU MIGHT NEVER RETURN.
DON'T SCARE ME LIKE THAT.
HEY, WHAT'S THIS?
カッチ
STERN
ーン
I DON'T WANT TO TALK ANY MORE.
AH...
I SEE.

じり GRR
じり GRR
IS THIS A CAMERA OR A FANCY FOOTSTOOL?
BUT I MIGHT MAKE SOME BIG MISTAKES OUT OF IGNORANCE.
NO PROBLEM.
OOPS...
V!
IT'S AN INFRARED CAMERA.
GRIN
PHEW
WOW...
THAT'S IMPRESSIVE.
I MAY AS WELL TEACH YOU THIS, TOO.
THE THERMOGRAPH IS A CAMERA THAT'S SENSITIVE TO TEMPERATURE AND CAPTURES TEMPERATURE LEVELS.
THE INFRARED AND SUPER HIGH-SPEED CAMERAS ARE USED FOR SHOOTING IN THE DARK.
AND THIS ONE IS A SUPER HIGH-SPEED CAMERA.
TO SAVE YOU THE TROUBLE OF ASKING, THIS IS A THERMOGRAPH.

NOW IF YOU UNDERSTAND, STOP ASKING STUPID QUESTIONS AND GET TO WORK!
YES, SIR!
WHEN A GHOST APPEARS, THE TEMPERATURE DROPS IN THE SURROUNDING AREA.
THERMOGRAPHY IS TO MEASURE TEMPERATURE.
I SEE.
WEEENH
WEEENH
.....
PATA
PATA
PATA
GHI
GHI
RRATTLE

THIS DIGITAL THERMOMETER IS PRETTY HANDY.
I'M BACK.
I MEASURED THE TEMPERATURE IN EACH CLASSROOM LIKE YOU ASKED.
THE FIRST FLOOR'S A LITTLE LOWER THAN THE OTHER CLASSROOMS ...
NOTHING UNUSUAL...
THE TEMPERATURE ISN'T LOWER IN ANY PARTICULAR AREA.
THEN THAT MEANS THERE ARE NO SPIRITS HERE?
BUT NOT ENOUGH TO MATTER.

GRAB
STOP PLAYING WITH THAT
WE DON'T KNOW THAT YET. GHOSTS CAN BE SHY.
IT'S NORMAL FOR PSYCHIC PHENOMENON TO STOP TEMPORARILY WHEN AN OUTSIDER COMES IN.
GU
ANYWAY, THIS ISN'T HELPING US GATHER ANY INFORMATION. FIRST...

LET'S POSITION THE INFRARED CAMERAS: FOUR OF THEM ON THE FIRST AND SECOND-FLOOR HALLWAYS
AND ONE AT THE ENTRANCE.
WHAAAAAA

AH
OUCH.
OHHHH...

SERIOUSLY. YOU REALLY DON'T LOOK LIKE A PSYCHIC.
DON'T CONFUSE ME WITH PSYCHICS.
"GHOST HUNTER."
THE CAMERAS WILL DO THE REST.
YOU MAY GO HOME NOW. WE'RE DONE FOR TODAY.
MY...MY BACK...
MEET ME IN FRONT OF THE VAN.
TOMORROW, AFTER SCHOOL
?
TOMORROW
SAME THING.
SEE YA.
WELL, I'M LEAVING NOW.

OOOOPS.
HEY, TANIYAMA-SAN.
REALLY?
THEN SHIBUYA-SAN ISN'T A TRANSFER STUDENT/?
WHAAAT!?
NO, NO. THAT WAS JUST A LIE.
A GHOST HUNTER?
I HEARD HE CAME HERE TO DO RESEARCH ON THE OLD SCHOOL BUILDING.
SO IS HE A PSYCHIC?
SHE'S BEING NOSY AGAIN
HE SAYS HE'S NOT A PSYCHIC... HE'S A "GHOST HUNTER."
SO WHAT'S THE DIFFERENCE?
DON'T KNOW.
.....

TANIYAMA-SAN.
CAN YOU INTRODUCE ME TO HIM?
HUH?
YOU KNOW I'M PSYCHIC, RIGHT?
MAYBE I CAN BE HELP HIM.
WHAT'S GOING ON?
WHAT DOES SHE WANT ALL OF A SUDDEN?
I DON'T THINK YOU SHOULD GET INVOLVED WITH HIM.
HE DOESN'T LIKE TO DEAL WITH AMATEURS.
I'M NOT AS AMATEUR AS YOU ARE.
BUT NARU-CHAN IS A PROFESSIONAL.
HE EVEN HAS AN OFFICE.

HEY, MAI. WHY DO YOU CALL HIM "NARU-CHAN"?
HUH...
OH, BECAUSE HE'S VERY NARCISSISTIC.
SO NARU-CHAN, FOR SHORT.
HE'S ALSO NOT A VERY NICE PERSON.
HNN
SO IF YOU DON'T ACT ALL SERIOUS, HE WON'T BE NICE TO YOU...
SHE'S ALWAYS BEEN LIKE THAT.
SINCE JUNIOR HIGH, SHE'S BEEN KNOWN FOR BEING A WEIRDO.
AH...
KURODA-SAN AND KEIKO WENT TO THE SAME JUNIOR HIGH SCHOOL AND ARE FROM THE SAME NAISHIN CLASS.
YEAH,
WHAT AN IDIOT CALLING HERSELF PSYCHIC.

KYAAAAAA
キャーーーー!!
NO!
やめてよーっ
STOP IT!
HMMM...
HEY, MAYBE SHE LIKES SHIBUYA-SAN.
MAYBE IT WAS LOVE AT FIRST SIGHT!
SILLY!
QUIET.
QUIET.
HMM...
I CAN'T QUITE FIGURE HER OUT.
I'D PROBABLY BE BETTER OFF NOT GETTING INVOLVED WITH HER...

HELLO . . .
WHAT ARE YOU DOING?
REVIEWING THE DATA WE COLLECTED YESTERDAY.
WELL!
IMPRESSIVE EQUIPMENT!
HU
DID YOU FIND ANYTHING?
NOTHING UNUSUAL.
EITHER THERE ARE NO GHOSTS OR THEY'RE HIDING FOR NOW...
SO THERE DOESN'T APPEAR TO BE ANY DANGER AT THE PRESENT TIME.

FOR KIDS' TOYS, THEY SEEM PRETTY FANCY, DON'T THEY?
WOW
NO YOU ARE?
HMM
I'M AYAKO MATSUZAKI.
NICE TO MEET YOU.
I'M NOT INTERESTED IN YOUR NAME.
YOU KNOW...
BUT YOU CAN'T EXORCISE SPIRITS WITH YOUR FACE.
YOU'RE IN THE SAME BUSINESS?
PFU
PIKUH...
THANKS.
BUT HANDSOME.
YOU'RE PRETTY SASSY, AREN'T YOU, LITTLE BOY?

I THOUGHT YOU HAD TO BE A PURE AND INNOCENT YOUNG LADY TO BECOME A MIKO.
GRIN
I'M A MIKO.
YOU COULD SAY THAT.
THIS CHICK IS WHAT!?
PFFF!
FOR STARTERS, I'D SAY YOU LOOK TOO OLD TO BE INNOCENT.
THAT'S NOT HOW I LOOK TO YOU?
OH...
YOU DON'T ACT LIKE YOU'RE [redacted]-SAN'S ASSISTANT.
AND YOU?
NO KIDDING.
A HA HA HA
!
AND YOU WEAR TOO MUCH MAKE-UP TO BE PURE.

I'M TAKIGAWA HOUSHOU, A MONK FROM KOYA MOUNTAIN.
MT. KOYA NOW ALLOWS LONG HAIR ON THEIR MONKS?
HE'S AN OUTLAW.
PFFFF
BUHHN
I'M JUST TAKING A BREAK!
ANYWAY, KIDS' PLAYTIME IS OVER. WE'LL TAKE OVER FROM HERE.
THE PRINCIPAL TOLD ME HE NO LONGER HAD CONFIDENCE IN YOU. WHO COULD BLAME HIM? YOU'RE ONLY SEVENTEEN.
BY THE WAY,
THE PRINCIPAL THOUGHT YOUR COMPANY WAS ESTABLISHED AND TRUSTWORTHY BECAUSE YOUR OFFICE IS LOCATED IN A NICE, PRESTIGIOUS NEIGHBORHOOD LIKE SHIBUYA.
BUT HE MISTOOK YOUR NAME FOR THE LOCATION, AND ONCE HE FOUND OUT THE "PRESIDENT'S" AGE, HE DECIDED TO CALL IN PROFESSIONALS.
BUT ONCE HE REALIZED THAT THE PRESIDENT WAS SOMEONE AS YOUNG AS YOU, HE COULDN'T HELP BUT THINK THAT YOUR BUSINESS MIGHT BE A FRAUD.
IS THAT SO?
THAT'S ALL?
BUT THE PRINCIPAL IS ALSO OVERREACTING.
GATHERING SO MANY PEOPLE TO WORK ON SUCH A CRAPPY OLD BUILDING.

WELL, WE'LL SEE ABOUT THAT.
THAT'S RIGHT.
I WOULD'VE BEEN ENOUGH.
I'VE NEVER HEARD OF TAKIGAWA HOUSHOU, EITHER.
NEVER HEARD OF YOU. MUST BE THIRD-CLASS.
KAZUYA SHIBUYA.
BY THE WAY LITTLE BOY, WHAT'S YOUR NAME?

TANIYAMA-SAN.
RGHH!
CRUNCH
ARE ALL PSYCHICS THIS TWISTED?
HEY, HEY...
ACTUALLY, I'VE NEVER HEARD OF MATSUZAKI WHOMEVER, EITHER.
WELL, YOU NEED TO STUDY HARDER.
MAYBE *YOU'D* BETTER STUDY HARDER!
AH, I'M GLAD.
I'VE HAD TROUBLE LATELY, BECAUSE THIS OLD BUILDING IS SUCH A NEST FOR EVIL SPIRITS!
A MONK AND MIKO-SAN. THEY CAME TO CHECK UP ON THE OLD BUILDING.
OH WELL
WHO ARE THESE PEOPLE?

...HUH?
DO YOU WANT PEOPLE'S ATTENTION THAT BADLY?
YOU WANT TO BE IN THE SPOT-LIGHT?
YOU CRAVE ATTENTION, DON'T YOU.
AND I'VE BEEN HAVING TROUBLE...
I'M VERY PSYCHIC ...
JUST SAY?
YOU DON'T NEED TO TALK TO HER LIKE THAT!
YOU—
EVIL LAUGH...
HOW DARE...
IF YOU LOOK AT HER, IT'S EASY TO TELL. SHE JUST WANTS TO GET PEOPLE'S ATTENTION.
ALTHOUGH IT'S TRUE. SHE'S NOT REALLY PSYCHIC.
HOW DO YOU KNOW!?

I WILL GATHER EVIL SPIRITS AND PUT A SPELL ON YOU...
BUT I REALLY DO HAVE STRONG PSYCHIC POWER.
WHAT-EVER...
EVIL LAUGH
KURODA-SAN!
REALLY.
VERY STRONG...

KURODA-SAN!
YOU'LL SOON REGRET THIS.
YOU FAKE MIKO...
!
SHIVERING

YOU'LL SOON REGRET THIS...
ぶんぶん
SHAKE
SHAKE
HER EYES... SHE LOOKED SERIOUS/
WOW...
HNH
CAT FIGHT...
HEY, NARU-CHAN.
WHAT DO YOU WANT ME TO DO TODAY?
WHAT...
...DID YOU CALL ME...?
DID YOU JUST CALL ME "NARU"?
HEH...
CRSH

"NARU" MUST BE YOUR REAL NICKNAME!
HEH...
OOPS
OH, DARN.
S-S... SORRY... I...
WHERE DID YOU HEAR THAT?
ANY-WAY
WHAT ARE WE GOING TO DO TODAY?
SLAP
ばし
ばし
SLAP
HE HE HE
...HUH?
JUST AS I THOUGHT. OTHER PEOPLE HAD THE SAME IDEA. NARU-CHAN, SHORT FOR NARCISSIST.
HAH!
YOU MENTIONED THAT EARLIER, TOO, DIDN'T YOU?
DO YOU HAPPEN TO KNOW WHICH CLASSROOM YOUR SEMPAI SAW THE HUMAN SILHOUETTE IN?
AH, YOU JUST CALLED ME BY MY FIRST NAME.
BECAUSE THERE'S BEEN NO REAC-TION FROM THE SPIRITS, THERE'S NOT MUCH WE CAN DO AT THE MOMENT...
BUT MAI'S SEMPAI...
WELL...

HUH...?
THAT'S THE PRINCIPAL... AND...
HEY, THAT'S...
OH.
OK. LET'S SET THE EQUIPMENT UP IN THERE.
WELL...
I BELIEVE IT WAS IN THE FAR WEST CORNER OF THE BUILDING, ON THE SECOND FLOOR.
AHH... SURE.
OHHH OHHHHHH!?
OH, HELLO. HOW ARE THINGS COMING along?
HUH...?
A
FOREIGNER.
WOW
UH...
HOW HANDSOME...
BLUE EYES
I'D LIKE YOU TO MEET JOHN BROWN.
WE HAVE ONE MORE GUEST JOINING US.

HELLO
ぺこりの
BOW
I'M JOHN BROWN.
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU.
APPARENTLY, AH... BROWN-SAN LEARNED JAPANESE IN THE KANSAI AREA...
PLEASE EXCUSE ME, I MUST GO NOW.
ぺこっ。
DEEP BOW
THANK YOU VERY MUCH.
HEY, HEY...
YOU SHOULDN'T LAUGH AT HIM...
YOU'RE LAUGHING, TOO.
KU KU KU KUH
YOU DON'T HAVE TO LAUGH SO HARD...
BROWN-SAN? WHERE ARE YOU FROM?
I'M FROM AUSTRALIA.
HEY, DUDE! I'M BEG-GING. PLEASE DON'T SPEAK IN SUCH WEIRD KYOTO DIALECT!!
HEE HEE KU KU KU

だっはっは
DA HA HA HA
BUT IF I WANT TO SPEAK POLITELY, SHOULDN'T I SPEAK IN A KYOTO DIALECT?
THE KYOTO DIALECT IS JUST ONE OF MANY! TRUST ME ON THIS, YOU NEED TO STOP IT, OK?
OK ...
I TOLD YOU MAN, YOU GOTTA STOP IT!
HEEEH!
ARE ALL OF YOU PSYCHICS?
THEN I'LL TRY TO SPEAK MORE CASUALLY.
YOU MIGHT SAY THAT... HOW ABOUT YOU?
FREEEZE ぴた
AH
I SEE.
I'M AN EXORCIST.
YOU'RE VERY YOUNG EVEN TO BE A PRIEST.
IN CATHOLICISM I BELIEVE YOU HAVE TO BE RANKED HIGHER THAN A PRIEST TO BECOME AN EXORCIST.
ACTUALLY I'M NINETEEN. I JUST LOOK YOUNG FOR MY AGE.
YOU ARE VERY KNOWLEDGE-ABLE.
19!?
OLDER THAN NARU?!
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU.

SO, YOUR EQUIPMENT...
YOU HAVE QUITE A COLLECTION OF EXPENSIVE GEAR.
HOW UNFORTUNATE THAT ALL YOUR EFFORTS HAVE BEEN IN VAIN.
I'M IMPRESSED. THE PRESIDENT OF A RESEARCH CENTER, WITH ALL THIS PROFESSIONAL EQUIPMENT.
GURE
HE MUST KNOW WHAT HE'S DOING.
DID YOU COME HERE TO PLAY AROUND OR TO FIND A GHOST?
KTA
AGH/
HESITATING...
WHAT-EVER.
THIS IS WHY I DON'T LIKE KIDS!
AREN'T WE ALL HERE TO WORK TOGETHER?
STP
STP

HEY, WHAT'S THIS? THIS IMAGE...
GLARE
PLEASE DO.
I'D LIKE TO HELP, SO DO YOU MIND IF I STAY?
I FEEL A BIT AWKWARD.
AND IN CONTRAST, BLUE REPRESENTS LOWER TEMPERATURES.
YELLOW REPRESENTS HIGHER TEMPERATURES.
I BELIEVE IT'S A THERMO-GRAPHIC IMAGE.
WHAT'S HIS PROBLEM? AGH!
I SEE.
AND YOU CAN JUST CALL ME JOHN.
IT WAS NOTHING.
YOU'RE KINDA CUTE
THANK YOU.
YOU'RE KIND, BROWN-SAN.
GLARE
IGNORING

NARU!

SQUEEK...
ギシィィ
WHAT WAS THAT...?
AH...
MAI-SAN.
IT'S OK. SHE'S NOT A GHOST.
YOU KNOW HER!?
IF HE INVITED YOU.
THE PRINCIPAL MUST REALLY WANT TO DEMOLISH THIS BUILDING PRETTY BADLY

SO MANY CELEBRITIES?
BUT HOW OFTEN DO I GET TO MEET
NARU-CHAN, WHO IS A GHOST HUNTER...
A MIKO-SAN AND A MONK...
THAT'S RIGHT. I WOULD'VE BEEN ENOUGH.
WELL, WE'LL SEE ABOUT THAT.
A PSYCHIC MEDIUM...
JOHN, WHO IS A PRIEST.
I'D LIKE YOU TO MEET JOHN BROWN.
WE HAVE ONE MORE GUEST JOINING US
IS IT THAT SERIOUS THAT FIVE PROFESSIONALS HAD TO COME HERE?
HERE WE ARE...
READY OR...

AAAA

WHAT WAS THAT!?
THERE ARE GHOSTS IN THE OLD SCHOOL BUILDING...

OVER THERE.
IT SOUNDED LIKE MATSUZAKI-SAN'S VOICE.
BAM BAM
STRANGE.
LET ME TRY.
LET'S SEE.
BAM BAM
BAM
BAM
OPEN UP!
PLEASE OPEN THIS THE DOOR!
CLICK
CLICK
OOPS!
BAM BAM
CLK
DAM

BRRRM
SCRRCH
ONE, TWO...
HEY, DON'T CALL ME BY MY FIRST NAME!
HEEE
BAM
I'M GOING TO HAVE TO KICK IT IN! AYAKO, MOVE BACK!
IT WON'T OPEN.
CRACK
WHAT THE.../?
PSHH...
BAM!

I DON'T SENSE IT AT ALL.
THERE'S DEFINITELY SOMETHING IN HERE.
THERE ARE NO SPIRITS IN THIS BUILDING.
YOU'RE SURE YOU DIDN'T CLOSE IT YOUR-SELF?
I WAS CHECKING OUT THE CLASSROOM WHEN ALL OF A SUDDEN
THE DOOR CLOSED BY ITSELF AND WOULDN'T OPEN.
YES I'M SURE!
THANK YOU FOR THE COMPLI-MENT ON MY GOOD LOOKS.
I'M A PROFESSIONAL, UNLIKE A FAKE PSYCHIC MEDIUM WHO GOT POPULAR JUST BECAUSE OF HER LOOKS!
SHUT UP, YOU LITTLE JERK!
AREN'T YOU A LITTLE EMBARRASSED OF BEING SCARED BY A DOOR THAT WOULDN'T OPEN?
YOU'RE MAKING LIGHT OF MY BEING A PSYCHIC, AREN'T YOU!?
WHO DO YOU THINK YOU ARE?
CHIREI?
YOU MEAN A JIBAKUREI?
I THINK WHAT I JUST EXPERIENCED WAS CAUSED BY A CHIREI THAT LIVES ON LAND.

I WONDER IF SOMETHING HAPPENED TO THIS BUILDING IN THE PAST?
I THINK IT WAS AN ACT BY A JIBAKUREI.
HM-MM.
NO I DON'T.
CHIREI ARE SPIRITS OF THE LAND... ALSO KNOWN AS "SEIREI."
JIBAKUREI ARE HUMAN SPIRITS TRAPPED IN A PARTICULAR LOCATION BECAUSE OF SOMETHING THAT HAPPENED THERE.
WHAT DO YOU THINK, JOHN?
MY GUESS IS, THERE'S A GHOST THAT'S AFRAID OF LOSING ITS HOME
AND IS TRYING TO PREVENT THE DEMOLITION.
SPIRIT... SOUL...
I DON'T REALLY KNOW
ISN'T THE PHENOMENON OF A HAUNTED BUILDING USUALLY CAUSED BY A SPIRIT OR GHOST?

THANK YOU FOR CARING!
IT'S DANGEROUS TO BE PLAYING WITH A NAIL.
ARE YOU LISTENING, MAI?
A GHOST IS A YUREI.
SO IF A PSYCHIC PHENOMENON IS CAUSED BY SPIRITS, IT WOULD MEAN THAT CHIREI HAVE A CLOSE CONNECTION WITH THE LOCATION,
OR IT COULD MEAN THAT THE SPIRITS HAVE CALLED FOR THE DEVIL...
IT'S A JIBAKUREI, RIGHT/?
SO DON'T YOU THINK IT WAS CAUSED BY A CHIREI?
WA
I CAN'T TELL FOR SURE.
IF THE PHENOMENON WAS CAUSED BY A GHOST, THAT WOULD MEAN IT WAS AN ACT BY JIBAKUREI.
I COULDN'T STAND BEING INVOLVED WITH A CRAPPY INCIDENT LIKE THIS FOR MUCH LONGER.
I'LL TAKE CARE OF IT TOMORROW.
ANYWAY/ I JUST NEED TO EXORCISE IT, RIGHT?

WHAT A WASTE. AS I SAID, THERE ARE NO SPIRITS HERE.
BUT THERE ARE SO MANY STORIES ABOUT THIS BUILDING.
AND HOW DO YOU EXPLAIN MIKO-SAN GETTING LOCKED IN THAT ROOM JUST NOW?
THAT WAS HER OVERACTIVE IMAGINATION.
キッパリ
CLEARLY
AH, I SEE.
BUT...
BOTH NARU AND THE MONK TRIED TO OPEN THE DOOR AND THEY COULDN'T.
AND AS THE MONK WAS SAYING...
COULD THE MIKO-SAN HAVE LOCKED IT HERSELF?
I'VE BEEN MEANING TO ASK YOU...
HAVE WE MET SOMEWHERE BEFORE?
WOW
まじっ

IS THAT RIGHT...?
NO...
I BELIEVE THIS IS THE FIRST TIME.
THIS ISN'T THE TIME TO BE PICKING UP GUYS...!
OH...
NARU!
THE SUN IS ABOUT TO SET.
AH...
WE NEED TO PUT OUR EQUIPMENT IN THE SECOND-FLOOR CLASS-ROOM IN THE FAR WEST CORNER OF THE BUILDING.
THEN WE SHOULD GET OUT OF HERE.
OH
YOUNG ONE, YOU'RE NOT STAYING OVER TONIGHT?
NOT TONIGHT...
MAI.

I'LL BE READY.
WOULD YOU RATHER PAY ME BACK FOR THE CAMERA?
DARN IT...

TOMORROW IS SATURDAY!
エーッ!?
HUHHHH?
PLEASE BE PREPARED TO STAY.
TOMORRO AFTER SCHOOL

SHE'S A VERY PRETTY LADY...
SHOCK
DEPRESSED
YEAH...
SHE WAS TRYING TO PICK UP NARU.
YOU MEAN THE LADY THAT'S ON TV?
MASAKO HARA!?

HEY
DON'T BE CONCERNED ABOUT HIM!
HE'S DISHONEST, A LIAR, HAS A MEAN STREAK, IS A NARCISSIST, AND...
AND, AH...
GATA
BUT HE'S HANDSOME.
NO COMMENT.
KYA KYA
RIGHT.
FOR WOMEN, IT'S ALL ABOUT THE CHARM!
WHAT-EVER YOU SAY.
AGAIN...

LATELY EVERY TIME I TURN AROUND KURODA-SAN IS STARING
I WONDER WHY...
I HOPE SHE'S NOT GOING TO ASK IF SHE CAN JOIN US.
HELLO!
SLIDE
!?
WHAT ARE YOU DOING IN HERE?
NOTHING REALLY... JUST LOOKING AROUND.
SHIBUYA-SAN ISN'T HERE YET, IS HE?
OH...
HOW DID IT GO YESTERDAY?

...
E MIKO-SAN GOT STUCK IN A ROOM BUT THEY COULDN'T CONFIRM
WHETHER IT WAS DUE TO A PSYCHIC PHENOMENON OR NOT.
WHY?
ANYTHING ELSE?
YOU SHOULDN'T TOUCH ANY-THING. NARU WOULD GET UPSET.
NOTHING NEW... NARU SAID NOTHING WAS UNUSUAL.
THE PSYCHIC MEDIUM SAID
THERE ARE NO SPIRITS HERE.
BY PSYCHIC MEDIUM, DO YOU MEAN MASAKO HARA?
SHE'S A FAKE.
HUH!?

SHE'S POPULAR ON TV BECAUSE OF HER GOOD LOOKS
BUT SHE'S NOT A REAL PSYCHIC.
THERE ARE SPIRITS HERE
VERY STRONG ONES...
BUT
YOU'RE THE ONLY ONE WHO'S FEELING IT.
I WAS ATTACKED BY SPIRITS A LITTLE WHILE AGO.
NO WAY!
IT'S TRUE.
I WAS WALKING IN THE HALLWAY AND SUDDENLY SOMETHING STARTED PULLING MY HAIR FROM BEHIND.
I TRIED TO RUN AWAY FROM IT AND IT CHOKED ME...
YOUR PSYCHIC ENERGY IS SO STRONG THAT YOU'RE AN OBSTACLE...

GASP
WHAT'S GOING ON?
NARU!
WHEN DID THAT HAPPEN?
JUST NOW.

PAK
KTA
KTA
KTA
PIZ
THE SECOND-FLOOR HALLWAY.
LET'S REPLAY THE VIDEO.
WHERE WERE YOU?
KA-CHAK
STOP!

PTZ
ZSSHHHH
RIGHT THERE!
WHAT'S THAT! IS IT BROKEN?
EVERY-THING IS OPERAT-ING AS IT SHOULD BE.
AND THE CAMERA SHOULDN'T BE BROKEN.
THIS IS VERY INTERESTING.
WHAT IS?
WHEN THE SPIRIT APPEARS, SUDDENLY THE MACHINE STOPS WORKING PROPERLY.
I WONDER IF THIS WAS CAUSED BY A SPIRIT,
OR TROUBLE WITH THE RADIO WAVES,
OR...

I WONDER IF SHE TRULY IS PSYCHIC.
BUT MASAKO SAID THERE WAS NO SPIRIT.
IT WAS A HOARSE VOICE... BUT I BELIEVE IT WAS A FEMALE.
YOU MENTIONED IT SAID SOMETHING.
WHAT DID IT SOUND LIKE?
OR...LET'S SAY THERE REALLY IS A SPIRIT HERE.
I THOUGHT I COULD RELY ON HER TALENT.
IT IS NORMAL FOR A FEMALE MEDIUM TO HAVE A BAD DAY ONCE IN A WHILE.
GYA
GYA
THAT MAY BE WHY..
AND PERHAPS YOU AND THE SPIRITS ARE ON THE SAME WAVELENGTH.

OK, PAY ATTENTION.
I'LL EXORCISE IT, NO PROBLEM.
I'VE NEVER SEEN A SHINTO-STYLE EXORCISM.
I GUESS I'LL CHECK IT OUT TOO.
I WONDER IF SHE'S REALLY ABLE...
I GUESS I MAY AS WELL CHECK IT OUT. WHAT ABOUT YOU?
NEXT

つつしんでかんじょう
たてまつる
みやしろなき
このところに
こうりんちんざ
したまいて
しんぐのはらい
かずかずかずかず
たいらけく
やすらけく
きこしめして
ねがうところを
かんのうのうじゅ
なさしめたまえ——
WHAT'S THIS? WHAT IS SHE SAYING?
IT'S A RITUAL PRAYER OFFERED TO A SHINTO GOD.
BE QUIET. YOU'RE JAPANESE AND YOU DON'T EVEN KNOW ABOUT NORITO?
NORITO?
HUH...
ちはやふる
ここもたかまのはら
なり

あつまりたまえ
よものかみがみ
なむほんぞん
かいまりしてん
らいりん
えこうきこう
しゅごしたまえ——
NOW YOU CAN FEEL RELIEVED.
WOW! VERY IMPRESSIVE.
HOW SHALL I PUT IT... IT FELT HEAVENLY.
SHALL WE ALL GO OUT FOR DRINKS TO CELEBRATE TONIGHT?
TO BE ON THE SAFE SIDE, WE'LL SPEND THE NIGHT HERE SO THAT WE CAN MAKE SURE EVERYTHING IS OK.
HUAA...
YOU MADE ME YAWN

I'M IMPRESSED YOU ARE INDEED A PROFESSION
WHY DON'T WE GO HAVE LUNCH SOME-WHERE?
GHEEE!!
GHISHI...
SKWEEK!
GROON!
AHHH!

NO NEED TO WORRY?
HNN
YOU DIDN'T PROPERLY ELIMINATE THE SPIRITS
THE SCHOOL PRINCIPAL GOT HURT BECAUSE OF YOU.
THAT WAS AN ACCIDENT.

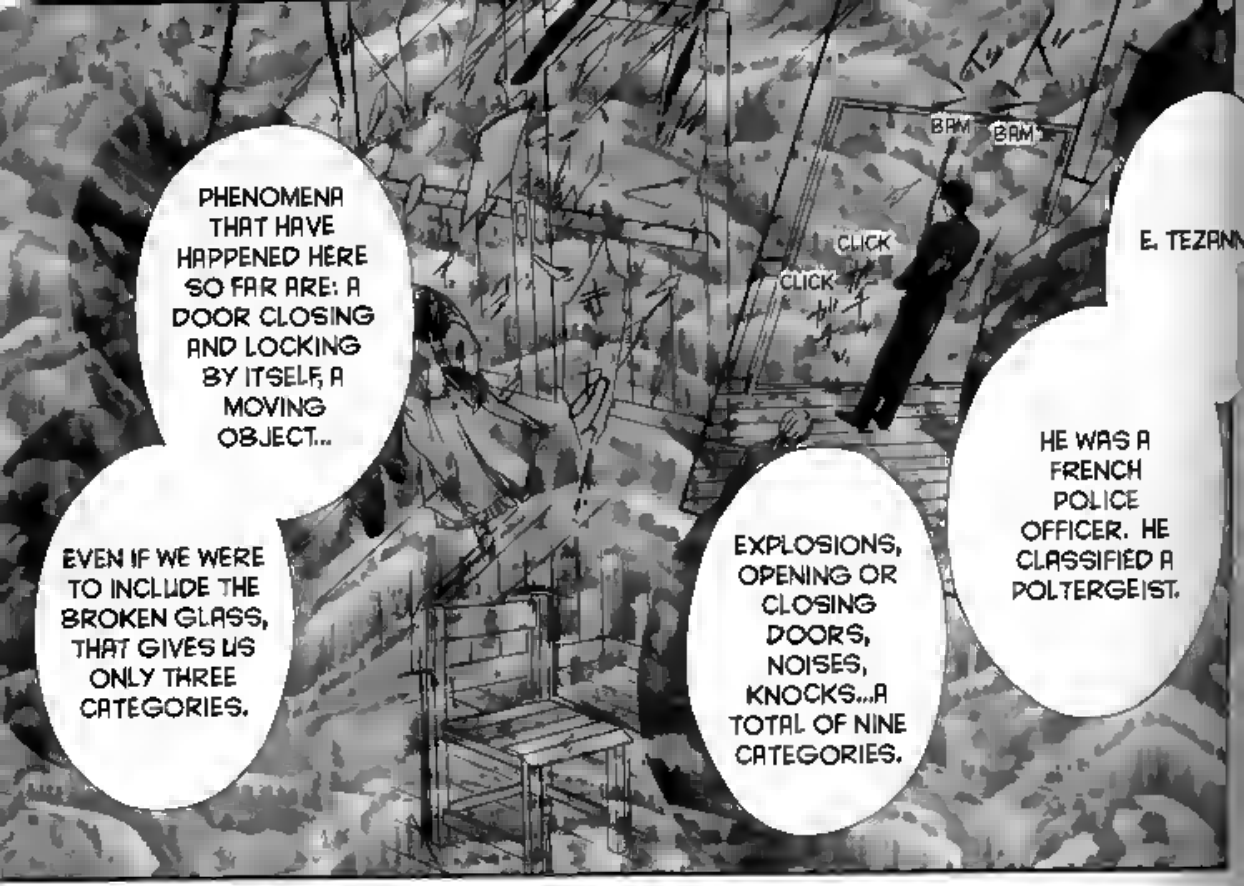
WHAT...
SHE'S BLEEDING...
WAS THAT...?
ARE YOU OK!?

ギャー
ギャー
ARGUE
ARGUE
I WONDER IF IT WAS A COINCIDENCE?
BUT I KNOW I GOT RID OF THEM..
I'M NOT SAYING YOU WEREN'T SUCCESSFUL AT EXORCISING THEM,
BUT THERE WEREN'T ANY SPIRITS HERE IN THE FIRST PLACE.
FRUSTRATED
SO ARE THERE SPIRITS HERE OR NOT?
BUT ISN'T IT POSSIBLE...
OR ...
SOMETHING THAT'S TOO STRONG FOR A MIKO-SAN TO GET RID OFF
COULD THERE REALLY BE SPIRITS HERE?
THEN THERE SHOULD BE MORE REACTION CAUGHT BY THE CAMERAS.
DARN, I WISH I WERE A PSYCHIC TOO.
I WOULD SOLVE THE PROBLEM INSTANTLY...
HUH...?

WHAT'S WRONG?
IN THE CLASS-ROOM WHERE WE PUT THE CAMERA—
THERE WAS NO CHAIR IN THE MIDDLE OF THE ROOM, WAS THERE?
DID ANYONE GO TO THE ROOM IN THE FAR WEST CORNER OF THE BUILDING?
NO...?
AHHH!
PANTI!
SQUEEK
KRRRRR
WHY DON'T WE GO HAVE
LUNCH SOME-WHERE?

AH...!
ギシ
WOBBLE
SLIDE
ズッ!
SLIDE
ズズッ!
SLIDE
SLIDE
ズッ
SHAKE

WHAT'S HAPPENING?
.....
IT'S A POLTERGEIST.
I BELIEVE THE WORD MEANS "LOUD SPIRITS."
POLTERGEISTS MAKE OBJECTS MOVE, OR THEY MAKE NOISES.
ISN'T THAT RIGHT, SHIBUYA-SAN?
THAT'S ABSOLUTELY CORRECT.
BUT I DON'T THINK THIS WAS A POLTERGEIST.
OBJECTS THAT ARE MOVED BY A POLTERGEIST SHOULD FEEL WARM.
BUT IT DOESN'T SEEM LIKE THIS CHAIR HAS GONE UP IN TEMPERATURE.
THAT WOULD BE VERY UNUSUAL.
BUT...
IS THERE ANY OTHER EVIDENCE THAT WOULD LET US CATEGORIZE IT AS A POLTERGEIST?
?
TEZANNE.


PHENOMENA THAT HAVE HAPPENED HERE SO FAR ARE: A DOOR CLOSING AND LOCKING BY ITSELF, A MOVING OBJECT...
EVEN IF WE WERE TO INCLUDE THE BROKEN GLASS, THAT GIVES US ONLY THREE CATEGORIES.
BAM
BAM
CLICK
CLICK
E. TEZANN
HE WAS A FRENCH POLICE OFFICER. HE CLASSIFIED A POLTERGEIST.
EXPLOSIONS, OPENING OR CLOSING DOORS, NOISES, KNOCKS...A TOTAL OF NINE CATEGORIES.

SHE DID?
WHY DIDN'T ANYONE TELL ME THAT!?
UH...WHAT ARE YOU GLARING AT!?

I THINK WE LACK ENOUGH EVIDENCE TO ASSUME THAT IT'S A POLTERGEIST.
WELL, WHAT ABOUT WHEN KURODA-SAN GOT ATTACKED?
YEAH, WHAT ABOUT THAT!?

AH...
MASAKO-CHAN, WHAT WOULD YOU SAY?
KSHHHH
SO NOW WHAT?
I SAY SHE'S JUST PARANOID.
WHY DON'T YOU ADMIT IT NOW !?
THERE ARE EVIL SPIRITS HERE!
I'M GOING TO CHECK INSIDE AGAIN.
WHY WON'T YOU ADMIT THAT YOU MADE A MISTAKE?
THERE ARE NO SPIRITS IN THIS BUILDING.

PERHAPS NARU LIKES PRETTY LADIES?
OH, NOW HE'S ON HER SIDE.
KATHUMP
SHIBUYA-SAN MUST LIKE PRETTY LADIES.
IF YOU MESS THAT UP, YOU WILL NO LONGER BE CONSIDERED A PSYCHIC.
OF COURSE. A PSYCHIC IS A PSYCHIC BECAUSE SHE CAN SEE SPIRITS THAT AN ORDINARY PERSON CAN'T.
LOOKS LIKE SHE'S IN A STATE OF SHOCK.
I THOUGHT I SAID IT OUT LOUD BY ACCIDENT.
WOW, YOU SCARED ME.
HE'S SWITCHING OVER TO HER SIDE.
110
PASHHH!
WHAT DID YOU JUST SAY!?
WHAT PART OF YOU SHOULD I HAVE RESPECT FOR?
I SUGGEST YOU ALSO PAY A LITTLE MORE RESPECT TO US.
DON'T YOU AGREE I SHOULD AT LEAST TREAT HER WITH RESPECT?
I'M WELL AWARE OF HER ACCOMPLISH-MENTS AND I DO HAVE PRAISE FOR HER TALENT.

A RAPPING SOUND?
PAKN
YOU MEAN, THE SOUND A GHOST MAKES AS IT APPEARS?
PISHH
PAK
CRASH
...A SCREAM...?
...HARA-SAN!

HARA-SAN FELL FROM THE CLASS-ROOM ON THE SECOND FLOOR!

THAT'S THE ROOM WHERE THE CHAIR MOVED EARLIER,
ISN'T IT?

IT WAS MY OWN STUPIDITY.
IT WAS JUST AN ACCIDENT.
THERE ARE NO SPIRITS.

A WEAK VENEER WAS ATTACHED TO THE WEST WALL TO PROTECT THE ROOM FROM WIND AND RAIN.
WHEN HARA-SAN LEANED ON IT, THE VENEER BROKE AND SHE FELL THROUGH.

SPIRITS THAT ESCAPE AN EXORCISM ARE AS DANGEROUS AS A WILD BEAST.
AND THEY BECOME EXTREMELY VIOLENT.
THEN IT'S YOUR FAULT THAT MASAKO WAS INJURED!
SPIRITS THAT YOU COULDN'T COMPLETELY GET RID OF, WHICH MEANS...
THEY ARE MORE DANGEROUS.
REALLY!?
SHE'S JUST BEING STUBBORN.
I STILL THINK THERE ARE SPIRITS HERE.

AS FAR AS I CAN DEDUCE FROM THE TAPE, IT WAS A LEGITIMATE ACCIDENT.
DON'T JUMP TO CONCLU-SIONS!
WHAT!?

BUT BECAUSE THE ACCIDENTS CONTINUE, SHOULD THE BUILDING STILL BE CONSIDERED HAUNTED OR CURSED?
THAT'S EXACTLY RIGHT.
HOW DID THOSE OBJECTS MOVE, ANYWAY? THAT'S WHAT DOESN'T MAKE SENSE!
THEN...!
THERE MAY BE A LOGICAL EXPLANATION TO ALL OF THIS...

THERE'S ABSOLUTELY NO REACTION ON ANY OF THE EQUIPMENT.
THERE'S SOMETHING FISHY HERE THAT DOESN'T MAKE SENSE.
THE TEMPERATURE AND ION COUNTS ARE STABLE.
THE AMOUNT OF STATIC IS NORMAL.
ALL OF MY DATA SHOWS ABSOLUTE NORMALITY.
BUT WHAT ABOUT THE MIKO-SAN GETTING LOCKED UP?
AND ME GETTING ATTACKED?
THE VIDEO GETTING CUT OFF, GLASS BROKEN, BLACKBOARD CRACKING... WHAT ABOUT THE MOVING CHAIR!?
THAT'S WHY I SAID IT DOESN'T MAKE SENSE.
THE SPIRITS MAY BE SO STRONG THAT THEY CAN FOOL US INTO THINKING THEY'RE NOT HERE.
.....

I'M NOT SURE, BUT I AGREE THAT IT'S DANGEROUS.
AND YOU, JOHN?
WHAT DO YOU THINK IT IS?
JIBAKUREI.
THIS MIKE IS CONNECTED TO THE VAN, SO IF SOMETHING HAPPENS JUST TALK TO ME.
MAI, I'M GOING TO THE VAN. WATCH THE EQUIPMENT.
OK.
WHAT ABOUT YOU?
I'M GOING TO RESEARCH THIS FROM A DIFFERENT ANGLE.
I'LL SHARE MY OPINION LATER.

OH/
ARE YOU GOING TO START YOUR EXORCISM?
CAN I HELP YOU?
WELL, I'M...
I'M NOT SURE ABOUT HIM.
HE HAS EXPENSIVE-LOOKING EQUIPMENT AND ALL, BUT I WONDER IF HE REALLY KNOWS WHAT HE'S DOING.
SAS
YOU MAY SEE SOME ACTIVITY.
SURE.
NO THANKS.
BUT ONCE I START PRAYING, WATCH THE SCREENS.

THERE WAS A MOVING CHAIR.
MICHIRU'S SEMPAI SAW THE SILHOUETTE OF A PERSON.
AND MASAKO FELL FROM THE SECOND FLOOR.
PTZ
THIS IS EERIE...
AH
NARU! THE SCREEN IS ALL STATIC AGAIN!
THAT'S JUST BECAUSE IT'S GETTING DARK. IT'S SWITCHING OVER TO NIGHT VISION.
HOW'S EVERYTHING ELSE?
PATZ

JOHN'S ABOUT T START W EXORCIS
AH, HE'S BACK.
PLEASE ALLOW US TO WORSHIP YOU.
HEAVENLY GOD...
WISH
YOUR SOUL BECOMES OUR HEAVEN
AND THE EARTH.
IT'S HOLY WATER.
WHAT'S THAT WATER FOR?

PASA.
THE WORD WAS GOD.
THE WORD WAS WITH GOD.
IN THE BEGINNING WAS THE WORD.
FLP
....WORD WAS WITH GOD IN THE BEGINNING.
THROUGH HIM ALL THINGS WERE MADE.
TWIST
I WONDER WHAT HE'S SAYING?
TRY TURNING THE VOLUME UP.
A RAPPING SOUND?
RATTLE
PAN
PITZ
WITHOUT HIM
NOTHING WAS MADE...

SOMETHING'S WRONG WITH THE CEILING...!
THE CEILING!
AND THAT LIFE WAS THE LIGHT OF MEN.
IN HIM WAS LIFE.
RATTL
KREEK
WHERE ARE YOU GOING!?
GTA
OH NO...
HE'S IN TROUBLE!

KREEK...
MAI-SAN.
JOHN!
HURRY! THE CEILING IS FALLING...!
IT'S DANGER-OUS! GET OUT!
CRRSH!
JOHN!

I WAS SO SHOCKED BY WHAT HAPPENED YESTERDAY THAT I COULD HARDLY SLEEP LAST NIGHT.
WOW...
THE WHOLE CEILING TO CAVE IN!
I DIDN'T EXPECT...

NN.
IF MAI HADN'T COME TO SAVE ME, I WOULD'VE BEEN CRUSHED.
WHAT A DISASTER.
MAI, YOU MAY GO HOME NOW.
AH/
REALLY!?
!
I THINK THAT'S ENOUGH FOR TONIGHT.
ARU SAID HE WAS GOING TO TAY AND WORK A WHILE
FOLLOWING NARU'S SUGGESTION, WE ALL WENT HOME, BUT...
ME TOO.
WE'VE ALL HAD A LONG DAY. WE SHOULD ALL GO NOW.
WHILE I'M STILL ALIVE.
YEAH, I'M GOING TO GET OUT OF HERE, TOO.
WHY DON'T YOU JUST ADMIT YOU'RE SCARED?

WHAT'S HE GOING TO DO IF ANOTHER CEILING CAVES IN OR SOMETHING!?
GACHIN
NARU!
NARU! ARE YOU THERE!?
WHAT'S HAPPENING!? WHAT'S GOING ON HERE?
NA-RU-!
YOU'RE GOING TO CATCH A COLD, SLEEPING IN HERE!
WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?
KNOCK KNOCK

UUH.
...MAI.
WHAT ARE YOU DOING HERE THIS EARLY IN THE MORNING?
AH, AH--EARLY IN THE MORNING? IT'S ALREADY PAST 11 A.M.
AH, WOULD YOU LIKE A CUP OF COFFEE/?
SURE.
AHU...
ON THE OUTSIDE, ANYWAY...
WOW... HE TRULY IS HANDSOME.
DID YOU FIND OUT ANYTHING LAST NIGHT?
YEAH.
REALLY!?
HEY, WHAT'S HAPPENING IN THE LAB/?
WHAT'S GOING ON, LITTLE BOY? YOU'RE ALREADY PACKING UP?
CORRECT.

WHAT'S THIS?
A LEVEL SCALE GRAPH.
THIS BUILDING SANK MORE THAN 0.2 INCH JUST OVERNIGHT.
WHAAT!?
LAND SUBSIDENCE.
KRINKLE
NO, I DIDN'T.
DID YOU EXORCISE?
"WHY!?
I HAVE DECIDED THAT THIS CASE IS CLOSED.
BIG MOUTH
HUHH
HEY, I CAN'T SEE!
KRINKLE
THIS WHOLE DEVELOPMENT WAS BUILT ON TOP OF DAMP GROUND.
THAT'S IT!? THE PSYCHIC PHENOMENON WAS CAUSED BY THIS?
NOT AT ALL.
UNDER-STAND?

WHAT IS GOING ON?
I'M CLUELESS
EXPLAIN PLEASE.
BASED ON THE NUMBER OF WELLS THAT I CHECKED...
DIRECTLY UNDERNEATH THE SCHOOL THERE IS A BIG WATER VEIN RUNNING THROUGH.
THERE ARE TWO OTHER WELLS BUT
WHEN I CHECKED FOR THE AMOUNT OF WATER IN THEM THEY WERE BOTH EMPTY.
SO THAT'S WHAT'S GOING ON.
WHAT I'M SAYING IS THE FOUNDATION IS WEAK BECAUSE THIS STRUCTURE WAS BUILT ON DAMP SOIL.
IN ADDITION, AN UNDERGROUND WATER VEIN IS HALF DRIED OUT. ALL OF THESE FACTORS ARE CAUSING THE LAND TO SHIFT AND SETTLE.
THE SETTLING IS PROGRESSING MORE RAPIDLY ON ONE SIDE OF THE BUILDING,
THIS AREA IS THE MOST SEVERELY AFFECTED
AND AS A RESULT VARIOUS PARTS OF THE BUILDING ARE STARTING TO DISTORT AND DEFORM.

IT WASN'T A RAPPING. IT WAS THE SOUND OF THE BUILDING CREAKING AS IT SANK.
THREE INCHES... THAT'S ABOUT 7.5 CENTIMETERS.
THAT'S A BIG GAP
THE AREA AROUND THIS BUILDING SHOULD BE DECLARED UNSAFE TO ENTER.
AND THAT RAPPING SOUND...?
PRECISELY.
THEN THAT'S WHAT WOULD HAVE CAUSED THE CHAIR TO MOVE AND THE CEILING TO COLLAPSE.
THE CLASSROOM FLOOR ON THE WEST SIDE IS THREE INCHES LOWER THAN THE ONE ON THE EAST SIDE.
SOONER OR LATER THIS BUILDING WILL COLLAPSE.
IT WAS A FLOATING SPIRIT THAT LIKES TO FOLLOW YOU AROUND.
PERHAPS ...
BUT IT STILL DOESN'T EXPLAIN THE DAY I WAS ATTACKED!
THAT'S FINE ...

I STILL THINK THAT THERE ARE SPIRITS HERE.
WHAT?
I'M DISAPPOINTED, FOR SOME REASON.
YEAH, YOU'RE RIGHT.
HA HA
AH...
YES, I FINISHED MY ASSIGNMENT.
SO WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW, NARU? ARE YOU GOING HOME?
THEN YOU SHOULD EXORCISE IT YOURSELF.
I'VE DECIDED THAT MY JOB IS DONE, SO I'M LEAVING.
NO, THERE AREN'T.
THE RESEARCH RESULTS HAVE PROVEN THAT THERE'S NOTHING HERE.
IT MAY JUST BE THAT YOU CAN'T PERCEIVE IT.
WHAT DO YOU MEAN?
I FEEL LIKE THE DREAM IS ENDING.
OH WELL.
HN

KURODA !
BAAM
BOOOM
KREEK
AAAAH
MAI...
GET OUT !
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
NARU...
IS IT COLLAPSING?
IT SOUNDS LIKE SOMEONE'S BANGING ON THE WALL...
WHAT... IS THAT...?
BAAM!

GRABB
NARU !?
GARA-H
GA-RAH
BAM!
BAM!
GA-RAH
GA...
GR BOOM
LET'S GET OUT OF HERE!
IT'S NOT SAFE ANY MORE!

INCREDIBLE...
ARE YOU OKAY?
NOD
YOU'RE BLEEDING. LET ME SEE YOUR HAND.
SO WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
YOU'RE GONNA TELL ME ALL THAT WAS CAUSED BY THE LAND SINKING?
THAT, MY FRIEND, WAS DEFINITELY A POLTER-GEIST!!
NOT ONLY DID WE HEAR THE BUILDING WARP
BUT WE ALSO HEARD SOMEONE BANGING ON THE WALL!
THAT WAS SOME SERIOUS NOISE.
MAYBE THERE'S A GIANT TRYING TO DESTROY THE BUILDING?
I WONDER IF HE'S THE SAME GUY THAT'S SINKING IT TOO?
THIS IS RIDICU-LOUS!
I ALMOST FELL FOR LITTLE BOY'S SILLY JOKE!
WE NEED TO TAKE THIS MORE SERIOUSLY.

GO TAKE CARE OF KURODA-SAN.
BUT YOU NEED TO GET A BAN-DAGE ON THAT.
NARU! YOUR HAND...!
ALL OF A SUDDEN THEY'RE ACTING LIKE BUDDIES...
WHAT'S WITH THEM?
IT'S NOTH-ING. IT'LL STOP BLEEDING SOON.
OH...
NA-
I JUST...
I JUST NEED TO BE ALONE FOR AWHILE.
I HATE MYSELF SO MUCH THAT IT MAKES ME SICK.
OH...

BUT I WONDER WHERE NARU IS.
KURODA-SAN WENT HOME . . .
DO YOU THINK MAYBE HE'S SO EMBARRASSED, HE WENT HOME?
BY THE WAY, WHAT HAPPENED TO THAT OTHER GIRL?
NO.
HAVE YOU SEEN NARU?
GA-TAK
STP
STP
STP
CLATTER
OH, YOU'RE NOT STAYING TO WATCH THE MONK'S EXORCISM?
MAYBE.
WHATEVER.
IS IT OKAY TO PUT THIS STUFF AWAY?
IF WE NEED IT WE CAN TAKE IT OUT AGAIN LATER.
BESIDES, WE DON'T KNOW WHEN THIS BUILDING MIGHT COLLAPSE.
YOU STILL BELIEVE WHAT THE LITTLE BOY SAID?

HOW DO YOU KNOW HE'S WRONG?
WHY DON'T YOU PROVE TO ME THAT THERE ARE EVIL SPIRITS HERE!
HUH?
HN
——オン
スンバ ニスンバ
ウン バザラ ウン ハッタ
ジャク
ウン バン コク——
THERE'S NO WAY SUCH A WEIRD CHANT WILL GET RID OF EVIL SPIRITS!

GET BACK HERE AND PROVE THESE IDIOTS WRONG!!

COME ON, NARU!

I SET UP A TAPE RECORDER ON THE SECOND FLOOR.
MAI-SAN.
STP
STP
AH, THANKS.
THANK YOU FOR HELPING ME.
I'VE DECIDED TO WAIT FOR NARU, BUT...
OKAY. BE CAREFUL.
NO PROB-LEM.
I'M GONNA GO LOOK AROUND A LITTLE AS WELL.
NARU!?
I WONDER IF HE'S REALLY COMING BACK...
SLAM

KURODA-SAN...
HOW'S IT GOING?
AH... WELL... SINCE YOU LEFT . . .
THE MONK AND THE MIKO-SAN HAVE BOTH PERFORMED EXOR-CISMS.
WHERE'S SHIBUYA-SAN?
WE'RE JUST MAKING SURE EVERY-THING IS OKAY.
I WONDER IF EVIL SPIRITS ARE REALLY HERE?
I HAVE NO IDEA.
I SAW ONE.
THAT'S RIGHT. YOU MENTIONED THAT.
UMM
...OH.
STARTLE
THE EXORCISM WAS A SUCCESS.
PLAYTIME IS OVER, YOU KIDS SHOULD GO HOME.

I DON'T BELIEVE IT.
CUT IT OUT. LEAVE IT TO THE PROFES-SIONALS.
PLAYING YOUR PSYCHIC GAME AGAIN?
EST SURED.

AYAKO MAY HAVE BLOWN IT, BUT I DID IT RIGHT.

RE YOU YING TO E ALL THE EDIT/?
I'M JUST BEING HONEST
HOW DARE YOU!?
NO, YOU ARE.
WILL YOU KNOCK IT OFF!!

NO SPIRITS ARE STILL HERE.
THIS TIME WE'RE SURE.
THAT'S WHAT YOU SAID LAST TIME.

I CAN FEEL IT.
THERE ARE MANY SPIRITS STILL HERE.

TMP
TMP
TMP
TMP
TMP
TMP
TMP
TMP
IS SOME-ONE UP THERE...?
ALL OF US ARE HERE...
NO WAY!
TMP
TAP
TAP
TAP
TAP

BANG
STP!
DASH
TAKIGAWA!
IS SOME-ONE UP THERE?
AH...

I KNOW I HEARD IT! EVERY-ONE ELSE HEARD IT.
IT WAS JUST THE WIND!
AND TAKIGAWA HEARD IT TOO, RIGHT!?
WAIT . . .
THERE CAN'T BE!?
THERE CAN'T BE.
NO.
BUT DID NARU TRY TO GIVE YOU LAME EXCUSES LIKE YOU'RE GIVING US!?
YOU WERE SO ARROGANT EARLIER WHEN YOU WERE LECTURING NARU.
THAT'S RIDICULOUS! WHY DON'T YOU ADMIT THAT THIS EXORCISM FAILED TOO!?
GRR...

BOOM
WHY DON'T YOU GUYS TRY ACTING LIKE ADULTS...!?
BAM
BAM
RATTLE
BAM
BA...
BAM
BAM
BAM
SHATTER
WAA
AGAIN!?
A KNOCKING SOUND...

CHATTERR
DM DM DM DM DM
STP STP
MORE FOOT-STEPS!
IT SOUNDS LIKE AN INDOOR ATHLETIC COMPETITION!
HEY, GET OUT OF THERE! THAT CEILING COULD COLLAPSE!
OH, OK.
RTTL
FFWAH
AH,
WHOA, NO, WAIT!!!

"OBJECTS THAT ARE MOVED BY A POLTERGEIST..."
WARM...?
"...SHOULD FEEL WARM..."
KREEEK
LOOK OUT!

I FEEL SLEEPY...
ZZZZZZ
IT FEELS GOOD...
TWITCH
NNH...
...AH, BUT...
WHERE AM I...
DARK... I WISH THE LIGHTS WERE ON...

NARU...?
TOUCH
YOU'RE BACK.
I'M RELIEVED...

GASP
がばっ
くらぐら
DIZZY
THROB
TOO BAD... ISN'T IT...
OH YEAH...
ANYWAY...
AH...
THAT WAS DEFINITELY A POLTERGEIST...
THAT WAS...
YOU SHOULD GET A LITTLE MORE REST.
I WISH YOU'D SMILE AT ME LIKE THAT MORE OFTEN.

THANK YOU...
WHAT HAPPENED...
KIND...
NARU...
HEY...
HEY...

ぽちっ
AWAKEN
HEY, YOUNG LADY!
WHEW.
WHAT...?
ARE YOU OKAY?
UM..
SOR-RY...
SHUT UP, YOU STUPID MONK!
CALM DOWN, AYAKO.
I KEPT CALLING YOU BUT YOU WOULDN'T GET UP—I THOUGHT YOU WERE DEAD!
WHAT'S WRONG WITH YOU?
WHAT? THE MONK...
UM...?

YOU WERE OUT FOR A LONG TIME. IT'S ALREADY 4:00 AM.
SURE.
THANKS!
IS NARU BACK YET?
NOPE.
IT WAS A DREAM...
OF COURSE IT WAS, NARU WOULDN'T SMILE LIKE THAT FOR ME...
OH.../
WHAT HAPPENED TO KURODA-SAN?
SHE LEFT.
HEY... DON'T YOU THINK THIS IS GETTING A BIT SERIOUS?
HUMPH
THE EXORCISMS HAVEN'T WORKED . . .
AND I'M STARTING TO FEAR FOR OUR LIVES.
HUH?
MIKO-SAN, ARE YOU RUNNING AWAY?
WHAT DO YOU SUGGEST WE DO!?
HASN'T YOUR BOSS ALREADY RUN AWAY AFTER SEEING GLASS BREAK ALL AROUND HIM?
RIGHT NOW HE'S PROBABLY AT HOME, SHAKING IN FEAR!
WA-HA-HA-HA
DO YOU REALLY THINK THAT!?
YOU NEVER KNOW. HE MAY BE CURLED UP IN A FUTON CRYING BECAUSE WE GAVE HIM SUCH A HARD TIME YESTERDAY.

HEEHEEEEE
HUH HUH
IT'D BE MORE LIKE HIM TO BE ANGRY AND STICKING PINS IN A VOODOO DOLL.
BUT IN THE CASE OF SHIBUYA-SAN...
THAT UNBELIEVABLY ARROGANT, SELF RIGHTEOUS, SELF LOVING NARCISSIST//
PMP..
HAAA!
THAT SOUNDS MORE LIKE HIM!
MY OWN IMAGINATION SCARES ME...
PLEASE STOP IT!

GOOD MORNING, KURODA-SAN.
ARE YOU OKAY? ANY INJURIES?
1-F
GOOD MORNING.
HI!
GOOD MORNING.
TANIYAMA-SAN.
KURODA-SAN.
SHE'S BEEN BRAGGING ABOUT IT TO EVERYONE
I HEARD YOU GUYS HAD A HECK OF A DAY YESTERDAY!
SO, MAI!
SORRY IF I MADE YOU WORRY.
OH, NO. IT'S NOTHING.
HELLO.
HOW DO YOU KNOW THAT?

HUH?
LAST NIGHT.
HN
YOU MEAN YOU DIDN'T KNOW ABOUT IT?
WHAT!? WHEN?
THEN ALL OF A SUDDEN WE RECEIVED A PHONE CALL FROM SHIBUYA-SAN.
ANYWAY, WE WERE SHOCKED.
OOPS...
WELL, A FEW THINGS... ABOUT THE OLD BUILDING AND ABOUT YOU...
AH...
AND HE ALSO ASKED ABOUT KURODA-SAN.
OH
WHAT DID HE SAY!?
NO...
NARU'S BEEN MISSING SINCE YESTERDAY.
COME TO THE PRINCIPAL'S OFFICE IMMEDIATELY.
KURODA
TANIYAMA...
DID HE TELL YOU WHY HE NEVER CAME BACK!?
THAT JERK...

NARU!?
EXCUSE ME...
PRINCIPAL'S OFFICE
KA-CHACK
KNOCK
KNOCK
PLEASE SIT DOWN.
AND EVERYONE ELSE.
WHAT'S GOING ON?
AH... MASAKO...
NOW EVERYONE WHO WAS INVOLVED IN THE INCIDENT IS HERE.

CLICK
ONE MOMENT, PLEASE.
SHA-AK
CHI-KAK.
CHI-KAK.
PLEASE FOCUS ON THE LIGHT.
STRANGE LIGHT...
ON AND OFF.
SLOWLY...
RELAX...
WITH THE LIGHT.
BREATHE PLEASE

NARU'S VOICE...
FAR AWAY...
OF WHAT HAPPENED LAST NIGHT.
MAYBE I'M TIRED BECAUSE
YOU FEEL SLEEPY...
UHT...
PLEASE COUNT YOUR BREATHS IN YOUR HEAD...
YOU CAN HEAR YOURSELF BREATHING
CHAIR...
THAT CHAIR IS GOING TO MOVE...
THE CHAIR ON THE SECOND FLOOR IN THE OLD BUILDING.
ONIGHT
AT CHAIR
PLACED
THE LAB
IN THE
ILDING.
TONIGHT...
SOMETHING IS GOING TO HAPPEN.
...THE LAB...
CHAIR...

CHAIR...
BRIGHT
!
VERY GOOD.
WOW, I'M SLEEPY.
THANK YOU, EVERYONE.
CHAIR...

NARU!
DON'T YOU HAVE TO GET TO CLASS?
OH, IT'S NOTHING.
SO, WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
WHO CARES!
WHERE WERE YOU YESTERDAY?
I HAD TO RUN ERRANDS.
I HEARD THAT YOU WERE HURT.
EHEMM
I NEED TO ASK YOU SOMETHING.
EXCUSE ME.
GRRR...
I SEE.
HUH.
...I SEE. NO WONDER YOU'RE IGNORANT.
NO WONDER YOU DON'T KNOW ANYTHING.

WHY?
THE OLD BUILDING?
NO. BUT I WENT THERE JUST A LITTLE WHILE AGO.
YOU CAME BACK TO THE BUILDING LAST NIGHT, DIDN'T YOU?
WELL THEN, I DO HAVE TO GET BACK TO CLASS.
SEE YOU LATER, BYE-BYE!
OH
IT'S NOTHING. DON'T WORRY ABOUT IT!
...OOPS...
IT WAS JUST A DREAM..
HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA...
YEAH, IT WAS A DREAM. A DREAM.
NARU WOULDN'T SMILE AT ME LIKE THAT.

HEY
HEY,
HEY
!!!
!
PHEW
.....
HUH....
BUT WAIT...
WHY IN THE WORLD WOULD I HAVE A DREAM LIKE THAT?
HYAAAAAAAAA!!
IS IT, IS IT...
IS THAT IT !!?
WAIT A MINUTE, MAI TANIYAMA!

UAA.....
GHAAA
I CAN'T... I CAN'T STOP THINKING ABOUT WHAT I DREAMED LAST NIGHT!
AHH...
MMMM.

GYAAAH
DO--DON'T LOOK THIS WAY!!
DID YOU SET UP THE TAPE RECORDER LAST NIGHT?
HUAA
MAYBE I DO...
GLANCE
STARING...
I ACTUALLY WANTED TO SET UP THE VIDEO TOO, BUT I COULDN'T FIGURE IT OUT...
AH...YEAH.
IT SOUNDS LIKE WE WERE ABLE TO RECORD SOME USEFUL THINGS.
YOU DID A GOOD JOB.
YOU SAID THAT IF A POLTERGEIST MOVED SOMETHING IT WOULD FEEL WARM.
IT FELT WARM.
I REMEMBER! THAT'S THE SHOE RACK! THE THING THAT FELL DOWN!
EH...AH... NOTHING.
AH!
WHAT'S WRONG?

LET'S GET OUR EQUIPMENT SET UP
I'M GLAD YOU REMEMBERED THAT.
AHA-HA-HA-HA
OH... THANKS.
HA...
WHERE SHOULD WE PLACE THE INFRARED CAMERA?
HE WAS ALSO DRAGGED INTO THIS
ON THE TRIPOD.
IT LOOKS LIKE THEY'RE PREPARING FOR A WEIRD RITUAL!!
WHAT'S THIS FOR?

HEY HEY HEY HEY... WHAT'S THIS?
NARU-CHAN. SHIBUYA-SAMA.
WHAT IS THAT?
THIS IS A RADAR...
YOU MEAN LIKE ON AN AIRPLANE? WHAT ARE WE USING ONE FOR?
BUT I'M YOUR ASSISTANT....
NO, I CAN'T.
IF I TELL YOU, IT WON'T WORK.
I'LL LET YOU KNOW TOMORROW, BUT YOU CAN'T ASK ME UNTIL THEN.
SHIBUYA-SAN SEEMS TO HAVE A PLAN.
WHY DON'T YOU WAIT UNTIL TOMORROW.
むっ FRUSTRATED
キレる
AH... GASP
IS HE GOING TO HIT ME!?
DON'T GET SO UPSET WITH ME!

COVER UP ALL OF THE WINDOWS IN THE LAB WITH THOSE VENEER BOARDS OVER THERE.
AH... HO HO HO!!!
BAM
BAM
BAM
NOW WOULD BOTH OF YOU PLEASE WRITE YOUR NAMES ON THAT BOARD.
MAI-SAN! THAT NAIL IS BENT.
THAT'S ALL OF THEM!
OK.
ARE YOU IGNORING ME?
STK
WHAT IS THIS FOR?
OK, I SIGNED THE BOARD THAT WE NAILED INSIDE THE WINDOW, TOO.
MAI

SIGN HERE, TOO.
YOU CAN GO HOME WHEN YOU'RE DONE.
HUHHHHH!?
SERIOUSLY.
WHATEVER IT IS HE'S THINKING...
I HAVE NO IDEA.

EVER SINCE I MET NARU... I HAVEN'T HAD A GOOD NIGHT'S SLEEP..
JERK...
WEAK
RRRG
UPSET
HUH...?
HIS REAL ASSISTANT.
AHH
WOW...THIS IS AWKWARD.
HE'S INJURED BECAUSE OF ME...
NERVOUS
YOU'RE EARLY TODAY.
WELL, SOMETHING'S BEEN BOTHERING ME SINCE YESTERDAY.
CAN YOU TELL ME NOW? PLEASE, OH PLEASE?
BOW
WOW... CRUTCHES...

MAI...CAN YOU KEEP A SECRET?
IF YOU TELL ME NOT TO TELL ANYONE, I WON'T.
WHY?
.....
HN
WAIT... EVERYONE'S ARRIVING NOW.
EVERY-ONE?
ALL THE MIKO-SAN?
GLANCE
DARN.
HEY
WHAT'S UP?
HUH?
EVERYBODY PLEASE GET IN HERE RIGHT AWAY!
IS EVERYTHING OK?
IS...
GRIN

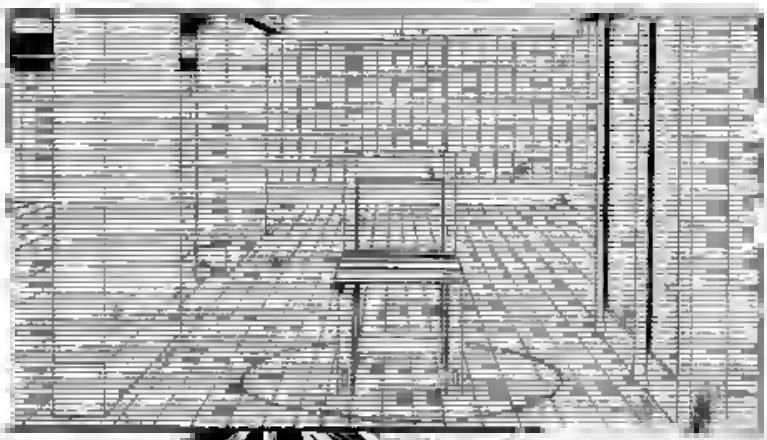
WHISPER
NARU ASKED HER TO GO BACK TO CLASS ...
BUT SHE INSISTS ON STAYING UNTIL SHE FINDS OUT WHAT THAT WAS ALL ABOUT IN THE PRINCIPAL'S OFFICE.
WHISPER
WHISPER
WAIT A MINUTE!
AHHHHH
WHY IS SHE HERE AGAIN?
TANIYAMA
MAI, JOHN...
PLEASE MAKE SURE THE PAPERS YOU SIGNED YESTERDAY ARE NOT DAMAGED IN ANY WAY.
HUH?
OOPS
AH, SURE.
SHOULDN'T YOU QUIT BEFORE YOU EMBARRASS YOURSELF AGAIN?
AND WHAT'RE YOU GOING TO SHOW US TODAY?
I JUST NEED YOU TO BE ONE OF THE WITNESSES FOR THE EXPERIMENT.

BA-KIP
CRRRK
WHAT ABOUT YOUR SIGNA-TURES ON THE DOOR?
RIGHT.
THEY'RE OKAY.
LOOKS FINE.
TP.
MINE TOO.
?
BAK BAAKH
GH-SH
THE CHAIR...!
IS A TYPHOON COMING OR SOME-THING!?
WHAT'S GOING ON!?
WHAT...!?
Tateyama Mai

SHIBUYA-SAN, THE CHAIR HAS MOVED.
THAT'S RIGHT.
HEY, NO WAY!
CLICK...
カチ
キ
ル
ル
ル
WHRRR
I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON ANY-MORE.
HEY, NARU-CHAN...
THANKS FOR YOUR HELP, EVERYONE.

ARE YOU IMPLYING THAT YOU'VE SOLVED THE CASE/?
THAT'S EXACTLY RIGHT.
I'LL BE LEAVING LATER ON TODAY.
YES.
LAND SUBSIDENCE?
YOU'RE JUST GOING TO LEAVE AFTER YOU'RE DONE WITH YOUR RESEARCH.
YOU CAN'T EXORCISE THEM, CAN YOU?
SEE!
I KNEW IT
IN MY OPINION, THERE'S NO NEED TO EXORCISE
BUT HOW DO YOU EXPLAIN WHAT HAPPENED IN THE LAB AND THE POLTERGEIST FROM YESTERDAY?
HA!
THOSE *WERE* POLTERGEISTS.
CAN BE EXPLAINED AS THE RESULT OF LAND SUBSIDENCE.
THE CASE REQUESTED BY THE SCHOOL PRINCIPAL

WOULD YOU LIKE TO TAKE A LOOK?



HEY...
コトッ
TMP

WHAT'S THIS ALL ABOUT?

DRAGG
SQUEEK
DRG
TMP
TMP
TMP
TMP
DRG
SQEEQ
SQEEQ
GR...
TMP!
CLK
MAI TANIYAMA

I HAD AUTO-SUGGESTED TO ALL OF YOU YESTERDAY
THAT THIS CHAIR WOULD MOVE LAST NIGHT.
THAT WAS...
WOW
IT'S NOT NECESSARY.
INDEED A POLTERGEIST/ WE'D BETTER EXORCISE...
OHH
I SEE. THE BOARDS WOULD BE BROKEN
AND THEY COULDN'T BE REPLACED BECAUSE JOHN AND I WROTE OUR NAMES ON ALL OF THEM.
IN THE PRINCI-PAL'S OFFICE...!
ALL OF THE WINDOWS AND DOORS IN THE ROOM WERE LOCKED FROM THE INSIDE
AND COVERED WITH VENEER BOARDS.
NOBODY COULD ENTER THE ROOM, AND IF ANYONE DID TO TRY TO BREAK IN, IT WOULD BE APPARENT.
CORRECT.
...?

HALF OF ALL POLTERGEIST CASES ARE ATTRIBUTABLE TO HUMANS.
PRANKS?
NO.
A TYPE OF PSYCHIC ENERGY.
MOST OF THE TIME, IT HAPPENS UNCONSCIOUSLY.
HUH...?
FOR EXAMPLE, SAY SOMEONE IS STRESSED OUT.
HE OR SHE STRONGLY DESIRES TO BE NOTICED, OR WANTS ATTENTION FROM OTHERS, AND IS UNCONSCIOUSLY BUILDING UP ENERGY.
IN SUCH CASES, WITH AUTO-SUGGESTION, A SITUATION LIKE THIS CAN OCCUR.
SO YOU'RE SAYING THE CHAIR WAS MOVED BY HUMAN WILL-POWER?
MOST LIKELY.
AT LEAST MY EXPERIMENT TO PROVE THIS DID NOT FAIL.
...WHO COULD IT BE...?
WANTS TO BE NOTICED...
WANTS TO GET PEOPLE'S ATTENTION...

BUT...
MIKO-SAN AND THE MONK ARE ALSO LIKE THAT?
SOME-ONE WHO WANTS TO BE THE CENTER OF ATTEN-TION...
MOST LIKELY...
WHO...
ME...?

I HAD A FEELING FROM THE BEGINNING THAT THIS HAD SOMETHING TO DO WITH YOU.
MORE THAN ANYONE ELSE IN THIS ROOM, IT MAKES THE MOST SENSE TO ASSUME IT WAS YOU.
TANIYAMA
ARE YOU...
TRYING TO SAY I DID IT!?
FOR EXAMPLE...
YOU MENTIONED THAT YOU SAW THE SPIRITS OF WARTIME NURSES AND VICTIMS.
HOWEVER THERE IS NOTHING TO SUBSTANTIATE THAT THIS AREA WAS ATTACKED,
OR THAT THE SCHOOL WAS EVER USED AS A HOSPITAL DURING THE WAR.
NOT EVEN THAT THERE WAS EVER A HOSPITAL HERE AT ALL.
THAT MEANS YOU MUST BE READING TOO MUCH INTO IT.
WHATEVER...

I'M NOT MAKING THINGS UP!
SIMPLY LYING.
UH...
AT FIRST I THOUGHT YOU WERE JUST PRETENDING TO BE PSYCHIC.
KAKLAK
DESPITE THE FACT THAT MY RECORDINGS CLEARLY INDICATED NO SPIRITS, AND HARA-SAN CONFIRMED THE SAME THING.
BUT I HONESTLY FELT PERPLEXED WHEN WE EXPERIENCED EVENTS THAT WERE...
POLTERGEIST-LIKE.

PLEASE
LOOK AT ME
NOTICE
THAT I'M HERE
DEEP INSIDE THEIR MIND...
SO THAT MEANT A HUMAN MUST HAVE BEEN CAUSING IT.
USUALLY TEENS, YOUNG CHILDREN... OR SOMETIMES A PSYCHIC FEMALE.
OFTEN INDIVIDUALS UNDER EXTREME STRESS UNCONSCIOUSLY END UP CAUSING POLTERGEIST ACTIVITY.
TO GET PEOPLE'S ATTENTION.
AN UNCONSCIOUS DESIRE TO BE THE CENTER OF ATTENTION.
KYU
SUBSEQUENTLY...
THE PERSON WHO'S CAUSING THE ACTIVITY IS LIKELY TO BECOME THE VICTIM OF THE POLTERGEIST...
IF THIS WERE HAPPENING IN A HOUSEHOLD, THE SUSPECT WOULD USUALLY BE ONE OF THE INHABITANTS.
BUT IN THIS PARTICULAR CASE NO ONE LIVES HERE.

SO WHO MOST LIKELY WOULD END UP THE CENTER OF ATTENTION?
THAT WOULD BE KURODA-SAN...
OR MAI.
MEEE!?
IF YOU COMPARE THE TWO, OBVIOUSLY IT WOULD BE KURODA-SAN WHO WOULD HAVE MORE TO GAIN.
WHAT A CREEP ...!
YOU WERE DOUBTING ME.
SHOCK...
オレ
ハハ
HAHAHA
THAT'S JUST WHAT ONE WOULD EXPECT FROM YOUR BOSS...
SINCE JUNIOR HIGH SCHOOL YOU WERE ALWAYS ABLE TO GET PEOPLE'S ATTENTION
BECAUSE OF YOUR STRONG PSYCHIC POWER.
YOU SAID THAT THERE ARE EVIL SPIRITS IN THE OLD BUILDING
BUT... WHAT WOULD HAPPEN IF THERE WERE NO SUCH THING IN THE BUILDING?
AND IF ALL OF THE EVENTS THAT WERE BELIEVED TO BE SPIRIT-RELATED HAPPENED AS A RESULT OF THE LAND SUBSIDENCE?

LOSE YOUR STATUS—
KURODA-SAN WOULD BE TERRIFIED.
HER UNCONSCIOUS STATE OF MIND FELT GREAT PRESSURE AND STARTED THINKING...
LOSE YOUR POWER--
AND YOU'LL LOSE THE TRUST OF YOUR PEERS.
I SEE.
THE UNCON-SCIOUS MIND ACTS ON ITS OWN. HM...
BUT IT NEVER HAPPENS.
BEFORE EXAMS I ALWAYS WISH THE ENTIRE SCHOOL WILL COLLAPSE...
BASICALLY A PERSON WITH PRE-TERNATURAL POWER.
PSY-CHIC?
I THINK KURODA-SAN IS A LATENT PSYCHIC.
THAT'S JUST A DIFFER-ENCE IN TALENTS...
SPIRITS ARE HERE...
THEY MUST BE.
A POLTER-GEIST IS GOING TO MANIFEST
IT MUST HAPPEN.
AND...

I WILL EXPLAIN FOR MAI... PK IS SHORT FOR PSYCHOKINESIS.
YOU'RE TOO KIND!
YOU MIGHT NOT BE AWARE OF IT,
BUT YOU PROBABLY EVEN HAVE SOME PK.
FOR KURODA-SAN,
THE EXISTENCE OF EVIL SPIRITS IN THE BUILD-ING WAS NECESSARY
IN ORDER TO OBTAIN ATTENTION FROM OTHERS...
FOR HER.
WOW...
I CAN RELATE TO HOW THAT FEELS.

THE TRUTH IS...
GRN
TO BE ACCEPTED AS SPECIAL BY OTHERS...
FOR WHATEVER REASON.
I THINK.
DEEP INSIDE, WE ALL WANT TO BE SPECIAL...
WHAT KURODA-SAN WISHED TO HAVE WAS PSYCHIC TALENT...
A DESIRE TO HAVE A DIFFERENT AND UNIQUE TALENT FROM OTHERS.
JUST SOMETHING...

NOD
SHOULD I EXPLAIN?
SO, SHE WOULDN'T HAVE STARTED STRESSING OUT UNTIL YOU MENTIONED THE LAND SUBSIDENCE.
AND HOW ABOUT THE MISSING FOOTAGE ON THE TAPE?
THEN HOW DO YOU EXPLAIN ABOUT ME GETTING LOCKED IN THE CLASSROOM AND KURODA-SAN BEING ATTACKED BY THE SPIRIT?
A NAIL!?
THE INCIDENT OF YOU GETTING LOCKED IN THE ROOM WAS CAUSED BY THIS... STUCK IN THE DOORSILL.
TINY, BUT ENOUGH TO CAUSE THE DOOR TO GET STUCK.
GASP!
YOU!?
SOMEONE INTENTIONALLY DID THAT TO ME... WHO...
I SUSPECTED THIS A WHILE AGO,
BUT I DIDN'T THINK IT WAS IMPORTANT TO TELL YOU.

DID SHE DO THAT, TOO?
BY THE TIME MAI ARRIVED AT THE LAB THAT DAY, KURODA-SAN WAS ALREADY THERE
SO MOST LIKELY, YES.
AND WHAT ABOUT THE BROKEN VIDEOTAPE/?
IT WASN'T BROKEN. THE FOOTAGE WAS INTENTIONALLY ERASED.
I'M SURE IT WAS MEANT TO BE A SMALL PRANK.
RIGHT BEFORE THAT, YOU WERE GIVING HER A HARD TIME.
むっカ
UNBELIEVABLE
PAT
ぽん
SORRY...

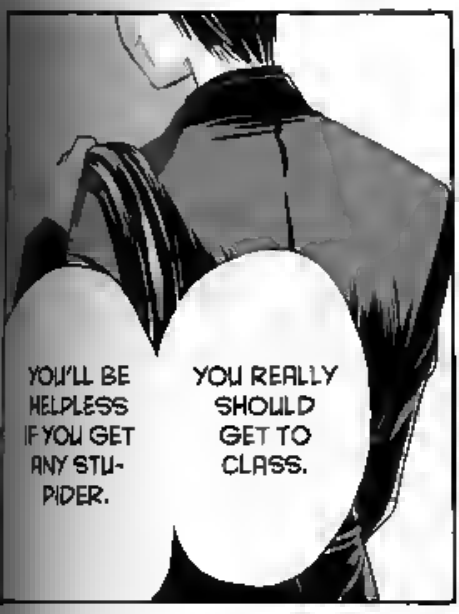
I PLAN TO TELL HIM THAT...
BUT WHAT ABOUT THE PRINCIPAL?
HE WANTED US TO PREPARE THE BUILDING FOR DEMOLITION.
IS EVERYTHING CLEAR NOW?
FOR THE TIME BEING, YEAH.
BUT WE HAVE EXORCISED THEM ALL SO IT'S OKAY TO BEGIN.
MANY SPIRITS OF WAR VICTIMS EXISTED IN THE BUILDING.
WHY DON'T WE JUST TELL THE PRINCIPAL THE TRUTH?
I'M STILL NOT CONVINCED.
YOU THINK HE'LL BUY IT?
PROBABLY.
ARE YOU OKAY WITH THAT, KURODA-SAN?
NOD

NARU...
KURODA'S ALREADY FEELING BAD ENOUGH.
I DON'T THINK WE NEED TO MAKE THINGS WORSE FOR HER.
THEN...
WHO ARE YOU GOING TO TELL HIM SUCCESS-FULLY EXOR-CISED THE SPIRITS?
NO PROBLEM, SIR.
AND MAI, YOU CAN'T TELL ANYBODY ABOUT THIS. AGREED?
BIBIN!
CONFIDENCE
WE ALL ACCOM-PLISHED IT AS A TEAM.
NO ONE HAS A PROBLEM WITH THAT, RIGHT?
UH-HUH.
NARU, YOU'RE A FEMINIST, AREN'T YOU.
DO YOU HAVE A GIRL-FRIEND?

THERE'S ONLY ENOUGH ROOM FOR ME IN MY MIRROR.
UNFORTU-NATELY,
THIS IS COMPLETELY OFF SUBJECT.
I CAN HANDLE A YOUNG ONE.
THANKS FOR THE OFFER, BUT...
STIFLED LAUGHS
AREN'T YOU ALL LEAVING, TOO?
AHP
LIN, LET'S START CLEARING OUT.

EVERYONE'S LEAVING...
NO WAY!
BUT YOU SEEM KIND OF UPSET.
AH, RIGHT.
THIS WASN'T SUCH A BIG DEAL.
IT'S OVER, IT'S OVER
NOW WE DON'T HAVE TO LIVE IN FEAR, AND EVERY-THING'S COOL.
SO THEY NO LONGER HAVE TO BE HERE.
OF COURSE, THE CASE HAS BEEN SOLVED,
IT'S OVER...
HUH...?
NO, I'M NOT GOING TODAY.
MAYBE YOU SHOULD TRY A LITTLE HARDER TO GET SMARTER?
DON'T YOU HAVE TO GO TO CLASS?
BOW

I DON'T GET IT...
WHAT IS WRONG WITH HIM! IS THAT ALL HE HAS TO SAY!?
I KNOW I DIDN'T DO MUCH, BUT I HELPED TOO!
AT LEAST HE COULD SAY HE'S GOING TO MISS ME OR...
TURN <3
WOW.
IF YOU'RE NOT GOING TO THE CLASS, WHY DON'T YOU HELP ME PACK UP?
YEAH, YEAH, I SHOULD HAVE SEEN THAT COMING.
DISAPPOINTED
ALL RIGHT...
YOU MAY GO BACK TO YOUR CLASS NOW.
YES.
TA TA TA
AH. IS THAT ALL?


YOU'LL BE HELPLESS IF YOU GET ANY STUPIDER.
YOU REALLY SHOULD GET TO CLASS.

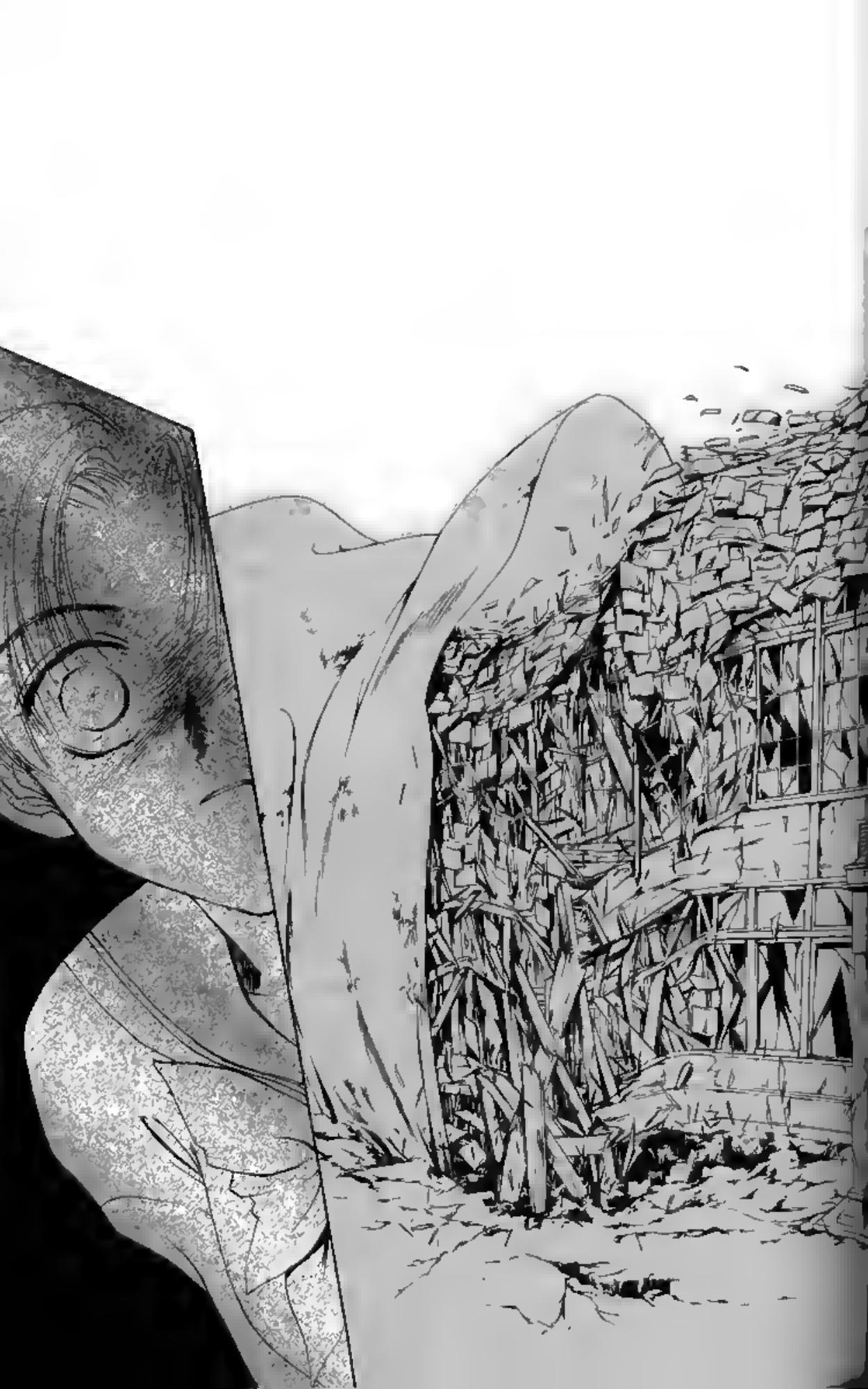
THAT'S NOT NECESSARY.
I KNOW IT WAS JUST FOR A SHORT WHILE AND ALL, BUT YOU WERE MY BOSS...
AH, DO YOU WANT ME TO WAIT UNTIL YOU LEAVE?
WOW. MAI-CHAN, YOU'RE SO KIND.

AH.

STOMP
STOMP
STOMP
YEEEEEE/
GOOD-BYE, THEN.
WHATEVER.
OKAY! I WILL TRY HARDER TO BECOME A GOOD STUDENT!

NO PROBLEM! I DON'T CARE ABOUT YOU EITHER!
I'M AN IDIOT.
I WAS THE ONLY ONE FEELING SAD.
I'LL FORGET ABOUT YOU COMPLETELY!
IT ENDED UP BEING FUN AFTER ALL.
I DIDN'T GET A CHANCE TO SAY GOOD-BYE TO THE OTHERS EITHER...
I WONDER IF HE'S LEFT ALREADY...

FLASH
TEAR
I WONDER IF I'LL EVER SEE THEM AGAIN...
JUST NOW...
WAS THAT THE WINDOW RATTLING ...?
SHAKE
TANIYAMA!
WHAT ARE YOU DOING...!?
KA-BOOM



NO WAY!
ズー!
VROOOM

WHAT ARE THEY DO-ING?!
TMP
!
DID YOU SEE THAT?
NO WAY!
ROAR
WHOP
GO BACK TO YOUR CLASS-ROOM
KRASH
KRUMBLE

AH, THE SPIRITS IN THE OLD BUILDING, RIGHT?
I HEARD ABOUT IT.
I HEARD FROM KURODA-SAN THAT...
YOU KNOW WHAT?
EHHHH? YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME.
THE WHOLE BUILDING SUDDENLY COLLAPSED THE OTHER DAY.
APPARENTLY IT'S A TRUE STORY.
WOW, THAT'S SCARY.
NO, NO... IT'S TRUE...
AND, I HEARD THAT...
THE PRINCIPAL WAS...

I WONDER WHAT SHIBUYA-SAN HAS BEEN UP TO LATELY.
AHH...
DOH DOH DOH
KHA-N KHA-N
I CHECKED ALL OVER, TOO.
HE'S NOT LISTED IN THE PHONE BOOK.
MAI, WHY DIDN'T YOU GET HIS NUMBER BEFORE HE LEFT SO YOU COULD CALL HIM?
NEHH-HHH!
I EVEN CALLED INFORMATION.
YEAH, RIGHT.
IF YOU DON'T HAVE THE STREET ADDRESS, WE CAN'T SEARCH FOR THE PHONE NUMBER
I DON'T WANT TO THINK ABOUT HIM!
NO WAY!
JUST DROP IT!
HUUUHHH!
MAI, YOU SHOULD ASK HIM. YOU WERE HIS ASSISTANT!
IF I THINK ABOUT HIM I START REGRETTING MANY THINGS.
LET'S GO ASK HIM.
THE PRINCIPAL MUST KNOW HOW TO REACH HIM.
YOU GUYS GO ON AHEAD.

I DIDN'T ASK HIM ANYTHING BEFORE HE LEFT.
ALTHOUGH I KNOW I WAS THE ONE WHO GOT UPSET WITH HIM.
THAT'S WHY I'M EVEN MORE UPSET WITH MYSELF!
PSST
MAI TANIYAMA-SAN IN CLASS 1-F.
PLEASE REPORT TO THE MAIN OFFICE IMMEDIATELY.
MAI TANIYAMA-SAN IN CLASS 1-F.
HUH?
EH?
MAIN OFFICE.
HELLO, THIS IS TANIYAMA.
YOU HAVE A PHONE CALL.
HELLO?
I WONDER WHO IT IS.
AH.
THANK YOU.
MAI?

YOU DON'T HAVE TO SCREAM.
YES! THAT'S ME!
YES...
GABAH
THIS... VOICE...
THIS...
MAI?
IT'S HIM.../
IT'S NARU...
THAT CONDESCENDING WAY OF SPEAKING.
YOUR PAYMENT.
AH...
WHAT CAN I DO FOR YOU?
...HUH?

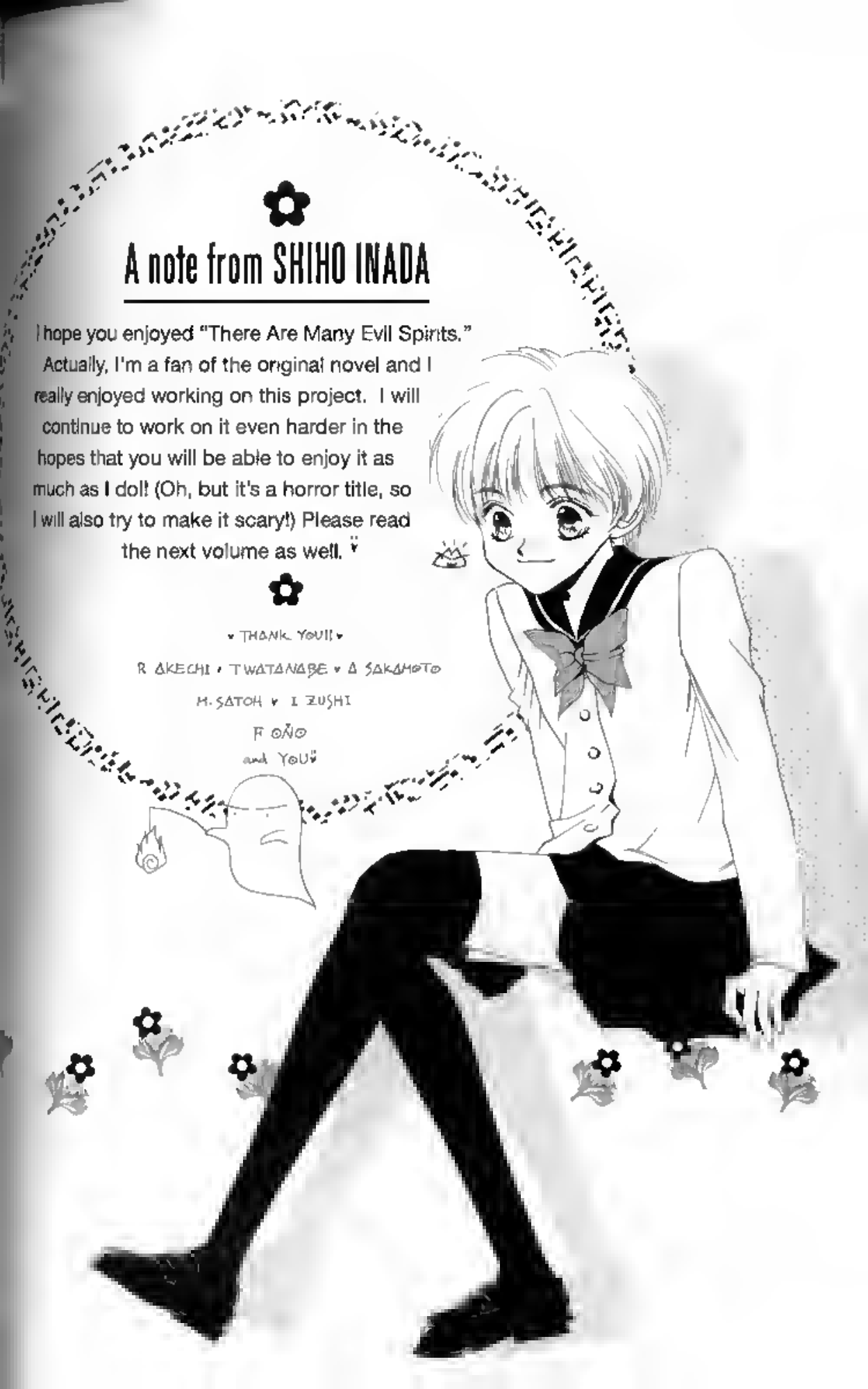
ARRGH
YOU CALLED ME ABOUT PAYMENT!!
THAT... THAT MORON...!
IF YOU DON'T WANT IT, I WON'T FORCE YOU TO TAKE IT.
I'M TALKING ABOUT YOUR ASSISTANT FEE.
NO, NOT WITH ME! I'M AT SCHOOL!
THEN I'LL SEND A CHECK. WHAT'S YOUR ADDRESS?
DO YOU HAVE YOUR BANK ACCOUNT NUMBER?
TAP TAP
I WASN'T EXPECTING FOR HIM TO PAY ME,
BUT I WON'T TURN IT DOWN.
UH-HUH/
DOES YOUR SCHOOL ALLOW YOU TO WORK PART-TIME?
SURE, NOT A PROBLEM.
I SEE.
HEH.
I FEEL STUPID.
JEEZ...
OKAY. I'LL SEND IT TO YOU WITHIN ONE WEEK.
AND...
OK. OK.
OKAY. YOU READY?
COULDN'T YOU AT LEAST SAY SOMETHING LIKE THAT/?
MAYBE HE WANTED TO COME SEE ME TO GIVE ME THE CHECK...
STILL A JERK... HE GOT ME EXCITED THAT

DO YOU WANT TO WORK PART-TIME AT MY OFFICE?
IT'S AN ADMINISTRATIVE JOB...
BUT I'M SHORT ON STAFF—SOMEBODY QUIT THE OTHER DAY.
YES. YES! I WANT IT! I WANT IT!!
REALLY.
AH. OKAY, OKAY...
!?
Shibuya-ku Do-gen yoko.
YOU CAN COME WHENEVER YOU'RE FREE.
A...
がらっ
PANIC
PEN...A PEN! LET ME HAVE A PEN, PLEASE!
THEN PLEASE COME BY MY OFFICE SOMETIME.
THE ADDRESS IS...
HONESTLY, RIGHT NOW WOULD BE OKAY BY ME!
AH... WELL THEN,
HOW ABOUT THE DAY AFTER TOMORROW, SATURDAY!
OH, BY THE WAY...
GOT IT.
SATURDAY'S GREAT. I'LL BE HERE ALL DAY.

END OF VOL 1 STORY –
CONTINUED IN VOLUME 2

A note from SHIHO INADA

I hope you enjoyed "There Are Many Evil Spirits." Actually, I'm a fan of the original novel and I really enjoyed working on this project. I will continue to work on it even harder in the hopes that you will be able to enjoy it as much as I do!! (Oh, but it's a horror title, so I will also try to make it scary!) Please read the next volume as well.



♥ THANK YOU!! ♥

R. AKECHI ♥ T. WATANABE ♥ A. SAKAMOTO

M. SATOH ♥ I. ZUSHI

F. ONO

and YOU!!

A note from FUYUMI ONO

I'm very happy to say that each of the characters in *Ghost Hunt* portrayed by Inada-san perfectly matches with the images I have from my original novel. As a novelist, obviously I already have images for the characters and the overall story. As a manga artist, she created her own images for the story, but not art for the original storywriter. Therefore, when both of our images happened to match, of course it was a wonderful thing.

I'm also looking forward to manga publication of other titles from my *Evil Spirit* series novels. I hope you will enjoy reading them as well.

About the Creators of Ghost Hunt

ABOUT THE CREATOR

•

Shiho Inada

Born on October 17 in Kanagawa Prefecture.

Sign: Libra.

Blood type: B.

She made her debut with *Camouflage* in 1994.

Her best-known work is *Ghost Hunt*.

ABOUT THE WRITER

•

Fuyumi Ono

Born in Oita Prefecture.

She made her debut with *Teen's Heart*,
published on Kodansha X Library.

Her best known pieces are the *Evil Spirit* series and the
Twelve Kingdoms series.

Her popularity has surpassed the boundary of teen novels.

JUST BECAUSE YOU THINK HE'S CUTE, YOU GUYS DON'T HAVE TO GET SO EXCITED.
AHH...
I'LL TURN 17 THIS YEAR.
THEN YOU'RE OUR SEMPAI... ONE YEAR OLDER THAN US.
WHY COULDN'T HE JUST SAY, "I'M IN SECOND GRADE"?

PAGE 9, SENPAI

Senpai (also spelled sempai) refers to one who is senior to oneself. This honorific is used when you want to show respect for the person, the person is older than you, and/or the person is more skilled than you in your field. In general, Japanese society is much more hierarchical than that of England, and this can be said of the Japanese school system as well. Speaking to an upper grader without using the honorific *senpai,* is regarded as very rude.

PAGE 48, ISHIBASHI O TATAITE WATARU

Ishibashi o tataite wataru is one of the most well known Japanese proverbs. It means to tap on the stone bridge before crossing to make sure it doesn't break. Think twice before taking the action. In other words, look before you leap.

PAGE 57, NAISHIN CLASS

Some of the Japanese private schools allow a student the option to move up from junior high to high school without taking an entrance exam, as long as the student does well in school and has met other necessary requirements. This system is called Naishin. The word breaks down into the kanji *nai*, for "within," and *shin*, for "move forward," to form the combination "moving forward within." This system is sometimes also called the escalator system. The system is entirely optional. A student may attend a different high school if he or she chooses, but in those cases an entrance exam would be required. Kuroda-san and Keiko used to be in the same class in their junior high school and both chose to move on to high school by means of the escalator system. That's why Mai is referring them as they both came from Naishin class.

SINCE JUNIOR HIGH, SHE'S BEEN KNOWN FOR BEING A WEIRDO.
SHE'S ALWAYS BEEN LIKE THAT.
AH... KURODA-SAN AND KEIKO WENT TO THE SAME JUNIOR HIGH SCHOOL AND ARE FROM THE SAME NAISHIN CLASS.

PAGE 61, MIKO

Miko means "A priestess serving as an assistant at a shrine." In ancient times the miko served as a psychic medium. Although today she may do nothing more than assist the priest in ceremonies and perform ceremonial dances *(miko-mai)*, many people still believe that they regularly perform their ancient duties.

PAGE 70, KYOTO DIALECT

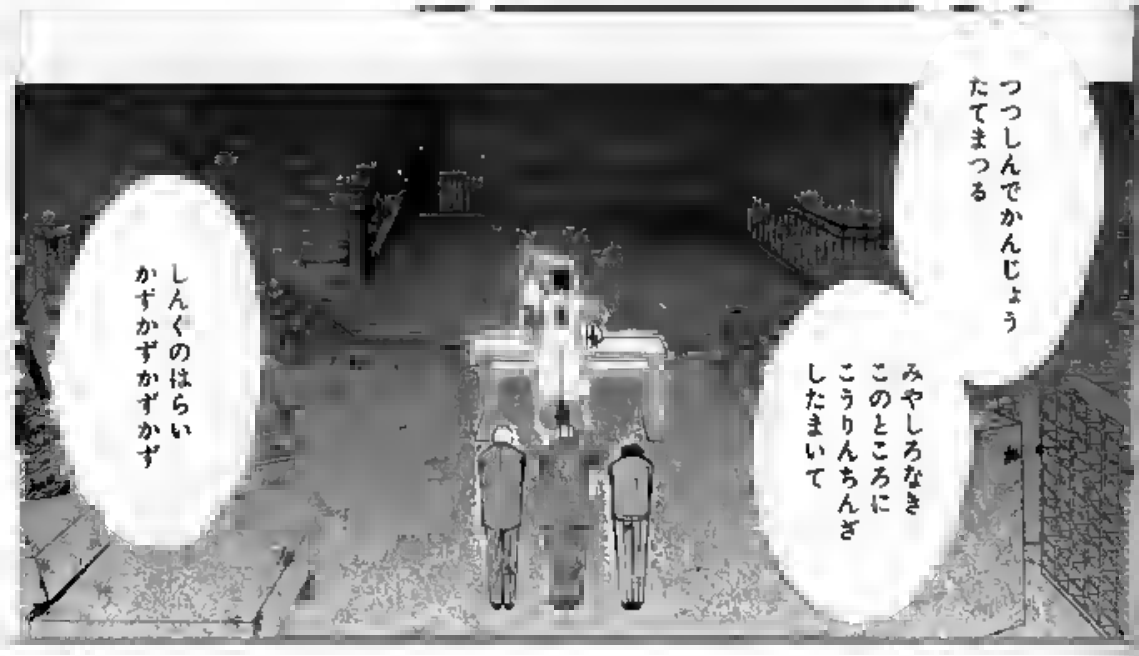
John Brown, who studied the language in the Kansai region of Japan, is using Kyoto dialect, mistakenly thinking that speaking Kyoto dialect is the polite way to speak to others. As Takigawa points out here, Kyoto dialect is just one of the Japanese dialects, and it is not necessary to use it in order to speak politely.

Sample Kyoto dialect greeting expressions:

Oideyesu = May I help you?
Okoshiyasu = May I help you? (more polite than o*ideyasu*)
Oyekamassandoshita = Good bye, I'm sorry for noise
Maido Okini = Thank you very much for your patronage or shopping here
Otsukareyasu = Thank you for all your trouble
Ohayookaeriyasu = Come back soon, good-bye

PAGE 81, LACK OF HONORIFIC

Ayako is getting upset by being addressed without honorific. This is because, as explained in the Honorifics section, in Japanese culture the lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can also be very insulting.



PAGE 97, SHINTO AND NORITO

Shinto is Japan's native religion. It is derived from Buddhism, the teachings of the Buddha. The word *Shinto* breaks down as *shin*, for "kami" *(God)*, and *to*, for "way." Therefore *Shinto* means the Way of the Kami, their worship and rituals. Norito is a ritual prayer offered to a Shinto god, words addressed to a deity in an ancient style of Japanese. Ayako, who is a miko-san in the story, is offering a Shinto ritual prayer to get rid of evil spirits. Because Norito is an ancient chant and is extremely complicated to translate into a foreign language, we have left it in Japanese to maintain the authenticity.

PARTNERS IN FEAR

The decrepit building was condemned long ago, but every time the owners try to tear it down, 'accidents' start to happen – people get hurt, sometimes even killed. Mai Taniyama and her classmates have heard the rumors that the creepy old high school is haunted – possibly by ghosts from the Second World War. So one rainy day they gather at the old school to tell ghost stories, hoping to attract one of the suspected spirits.

No ghosts materialize, but Mai and her friends do meet Kazuya Shibuya, the handsome young owner of Shibuya Psychic Research who's been hired to investigate paranormal activity at the school. Also at the scene are an exorcist, a Buddhist monk, a woman who can speak with the dead, and an out-spoken Shinto priestess. Surely one of them will have the talent to solve this mystery. . .

Includes special extras after the story!

www.tanoshimi.tv
BYAAAH SCANS

RATING T AGES 13+
tanoshimi
KODANSHA
GRAPHIC NOVEL